

NEW YORK FRIES.

Achetez une portion frites pour un régulier et recevez une boisson gratuite frites régulières.

GRATUITE
avec présentation de ce coupon

Bon à offrir et réguler pendant 2001 et à réguler sans voir date.

FREE

when you present this coupon

expirations: 3/31/2000
Place Champlain Place

Spanky's

Situé au coin de la rue Main et Botsford

VENDREDI SOIR

SOIRÉE POUR LES DÉSOLÉES

COLOR DE DANSE

CHERIE LA CRANTE DE LAUNER

UN VIVAGE À TORONTO

ET DANSER SUR MUCH MUSIC

air+cab

Service de Taxi
officiel de l'Université

Horaires de navettes bientôt disponibles

857-2000

Centre d'études académiques
Bibliothèque Champlain
(5)

UNIVERSITÉ DE MONCTON
UNIVERSITY OF MONCTON
MONCTON, N.B. G3A 2G3

Le Front

Numéro 9

Mercredi
08
novembre
2000

Volume 31

Sommaire

Albums étudiants de N.-B. Page 2

Editorial Page 4

Le club Page 4

L'actualité Page 10

Billet culturel Page 16

Étude juridique sur le financement spécifique de l'U de M

«Le gouvernement du N.-B. a bel et bien une obligation de financer l'U de M plus que les autres universités»

- René Boudreau, président de la FÉÉCUM

Madeleine Blanchard

«L'Université de Moncton bénéficie, en vertu de l'article 16.1 de la Charte, d'une protection constitutionnelle lui permettant d'avoir droit à des ressources financières spécifiques de la part du gouvernement du Nouveau-Brunswick.» Telle est la conclusion de l'étude juridique sur le financement spécifique

pour l'U de M. L'étude juridique, commandée en mars dernier par l'exécutif de la FÉÉCUM alors en place, a été réalisée par M. Michel Doucet, professeur à l'École de droit du campus de Moncton. L'étude en question devait étudier la question «si l'Université de Moncton, à titre de seule institution universitaire francophone et académique du Nouveau-Brunswick, bénéficie

de protections constitutionnelles et légales notamment en ce qui a trait à obtenir des ressources financières spécifiques de la part du gouvernement du Nouveau-Brunswick.» L'étude est en grande partie basée sur les dispositions de l'article 16.1 de la Charte canadienne des droits et libertés qui garantit à la communauté minoritaire le droit à des institutions d'enseignement

supérieur, en particulier, le droit à une université ainsi que sur La loi reconnaissant l'égalité des deux communautés linguistiques officielles du Nouveau-Brunswick (L.N.B. 1981, c.O-1.1). En somme, l'étude constate que le gouvernement du N.-B., en n'accordant aucun financement spécifique à l'U de M, impose une différence de traitement à celle-ci et crée un

Suite à la page 3

- **Sénat académique p.2 et 5**
- **FrancoFête p.19**
- **Hockey: les Anges visent haut p.22**

Lisez le Front sur internet à www.capacadie.com

Services automatisés

ACCÈS • PAIEMENT DIRECT • GUICHET AUTOMATIQUE

Rapides. Sécuritaires. Efficaces. Accessibles.

www.acadie.com



Ensemble, tout est possible.

Actualité

Élections fédérales

L'Alliance étudiante du N.-B. entame sa campagne de sensibilisation

Madéleine Blanchard

L'Alliance étudiante du Nouveau-Brunswick (AENB) veut d'abord se consacrer à la sensibilisation de la cause étudiante auprès du gouvernement fédéral dans le cadre des prochaines élections. L'Alliance espère inciter le gouvernement fédéral d'augmenter les paiements de transfert aux provinces afin que celles-ci puissent investir plus d'argent dans l'éducation post-secondaire. Le tout se terminera une dizaine de jours avant le scrutin avec le thème d'une conférence de presse.

Selon Greg Carrière, président de l'AENB, demander au gouvernement fédéral et provincial d'accroître le financement aux universités est d'importer une limite sur des droits de scolarité, sans transférer des solutions temporaires. «Il faut répondre au coût de la formation de l'enseignement supérieur», déclare-t-il. Dans un document préparé par l'Alliance, le moyen idéal serait d'étudier une

lettre fin de mandat que l'étudiant doit contribuer à ses études supérieures. Le président estime que cela inciterait une réaction à la chaîne comme on l'a vu en l'échec récent : «Lorsque la province hérite des copures fédérales, elle doit négocier un financement et en fin de compte les universités et collèges doivent augmenter leur frais de scolarité afin d'accommoder ces copures. L'étudiant hérite donc de tout», avertit M. Carrière.

Aut au sujet de sa campagne, l'AENB veut faire de la sensibilisation auprès du public et des médias avec des affiches et des communications de presse. Elle sera également présente aux débats électoraux qui auront lieu dans les universités de la province, dont celle à Moncton. L'Alliance fera également l'immersion des étudiants dans les camps en vue de scrutin. «Nous avons déjà contacté Elections Canada, précise Greg Carrière, et cela s'avance très bien. Ça va démontrer que les étudiants sont réellement impliqués

dans le processus électoral et qui demandent beaucoup plus de poids au message que l'on veut envoyer au gouvernement.»

Pour la fin de sa campagne, avec la collaboration de presse, l'Alliance espère avoir l'appui du gouvernement provincial afin d'envoyer son message au fédéral : «Nous avons déjà l'appui des professeurs, précise le président, il nous manque seulement l'appui des recteurs et du gouvernement provincial.» La conférence doit avoir lieu à Moncton le 17 novembre. L'immersion laquée est toujours à déterminer.

Des plans futurs

En vue de l'appui campagne fédérale, l'Alliance prévoit déjà ses actions : «Au deuxième semestre, nous allons passer au provincial», déclare M. Carrière, je pense qu'il y a de l'argent et un intérêt de la part du gouvernement provincial de changer les choses, surtout du côté de l'aide financière.»

En ce qui concerne la situation

avec le CIBC et les prêts étudiants, l'Alliance déclare être en contact avec le gouvernement à ce sujet. Elle veut cependant que le service soit de bon meilleur qualité et le gouvernement prendrait lui-même en main le dossier. L'AENB prévoit toutefois demander au CIBC d'envoyer des représentants dans les campus au lieu de parler, lors du renouvellement des prêts, afin de répondre aux questions des étudiants.

Nouvelles VP aux communications

Suite à la démission de Christine Bougeois au poste de VP aux communications de l'AENB, un nouveau membre est entré en fonction. Paul Demers, étudiant en sciences sociales et en science politique au Campus d'Edmundston de l'U de M, a obtenu le poste lors du dernier conseil d'administration de l'Alliance le 26 octobre dernier. M. Demers n'a jamais été impliqué au sein de l'Alliance auparavant et son bagage d'expérience relève

surout des conseils de polytechnie. «Ce qui m'a surtout attiré vers l'Alliance, déclare ce dernier, est son but qui est d'aider tous les étudiants de la province.»

M. Demers décrit ses fonctions comme étant principalement des relations publiques pour l'AENB, consistant dans relations avec le bilinguisme. «Le bilinguisme est très important pour l'Alliance», soutient M. Demers, et il est primordial dans une province bilingue d'avoir des institutions bilingues comme l'Alliance.»

En ce qui a trait à la révision par l'Université de Moncton de sa place au sein de l'AENB, le VP aux communications croit qu'il y a un moyen de travailler ensemble et que ce n'est pas le temps de faire une séparation des camps. «Les universités n'ont peut-être pas tous les mêmes besoins, souligne-t-il, mais les étudiants et le vice n'ont rien avec l'Université de l'ÉCUM lors de mon passage à Moncton afin de discuter de la situation et de connaître leurs besoins.»

Directrice **Christine BUEST**
 Rédactrice en chef **Madéleine BLANCHARD**
 Rédactrice culturelle **André CORNER**
 Rédactrice sport **Karine PELLETIER**
 Graphiste **FALSTAFF MEDIA**
 Représentants des ventes **Jean-Benoît DESCHAMPS**
 Directeur **Carl FRUD HOMME**
 Correction **Silve PARDES**
Amélie Gosselin
Jodie BLAIN
 Révision **André CORNER**

Le Front

Le Front est un hebdomadaire publié par la Fédération des étudiants et étudiantes du Centre universitaire de Moncton.

Moncton, N.B. E 1A 3E7
 Téléphone: (506) 858-4526
 Site de nouvelles: (506) 863-2013
 Télécopieur: (506) 858-4583
 Courriel: info@lefrontmoncton.ca

L'impression est assurée par Acadie Press, 474, boulevard Jean-Baptiste, Caraquet, NB, E1B 1A0

Tous les textes doivent être soumis du plus tôt le dimanche à 17h00 pour publication le samedi suivant. Les textes doivent être remis sur disquette en format Microsoft WordPerfect ou texte pour Word.

Dans les textes, l'usage du masculin a pour but de valoir le sexe sans aucune discrimination. La décision du journal est toujours la dernière à valoir des textes reçus.

Le Front ne se rend pas responsable des textes publiés dans «Les voix et les idées». La responsabilité est assurée par l'auteur. Les textes ne peuvent pas excéder 500 mots.

Restructuration académique

Le Sénat académique vote en faveur d'un délai des fusions des facultés

Madéleine Blanchard

Les membres du Sénat académique recommandent au Conseil des gouverneurs de remettre la mise en application des recommandations du Rapport Robichaud déjà adoptées à une date ultérieure. Ceci permettrait de permettre en consultation les conclusions du groupe de travail qui doit prochainement étudier la mission de l'Université de Moncton avant de faire des changements drastiques aux structures académiques de celle-ci. Le débat en lieu lors de la dernière réunion du Sénat académique le 25 octobre dernier.

«Le manque de logique de la

situation fait souléver par le sénateur Paul Curtis. Ce dernier souligne le fait que même que le groupe en question étudierait, entre autres, les programmes (considérés essentiels à la société académique et «travaux potentiels avec un impact considérable sur les programmes ainsi que les structures académiques»). Une proposition fait donc voter afin de remettre la mise en application des recommandations des propositions déjà adoptées, ce qui inclut la création de la Faculté des arts et des sciences sociales ainsi que celle des sciences de la santé et des services communautaires, à la fin août 2001.

Suite à la page 5

Modes
Beco Grand choix
de cuir
Taxés payées par nous

50,00\$
de Rabais
pour nos étudiant(e)s
pour elle ou lui

Actualité

Suite de la première page : «Le gouvernement du N.-É. a bel et bien une obligation de financer l'U de M plus que les autres universités» - René Boudreau, président de la FÉECUM

«Il est préjudiciable envers la collectivité linguistique minoritaire.»

Une question de preuve

Un aspect de l'étude reste cependant inachevé comme le souligne le président de la FÉECUM, René Boudreau : «Présentement, l'étude représente un message vide, il faut solidifier le dossier et pour cela ça prend des preuves. Autrement, le gouvernement pourrait tout simplement dire qu'il répond déjà à ses obligations envers l'Université.» Dans l'étude, M. Doucet précise deux éléments qui doivent être pris en compte : l'U de M a souffert d'un sous-financement de façon historique par rapport aux autres universités de la province et qu'après tout la formule de financement dévalorisée encore l'institution. La FÉECUM prévoit attacher des questions pour être en mesure de répondre à ces questions.

La FÉECUM prévoit envoyer une copie de l'étude au ministre de l'Éducation cette semaine afin de l'éclairer de ce qui s'en vient. «On veut leur en faire part en vue du prochain budget afin de

montrer au gouvernement qu'on est prêt, affirme le président. Une lettre sera également écrite afin de préciser que si, lors du dépôt du prochain budget provincial, nous serions qui nos droits ne sont pas respectés nous serions prêts à entamer des poursuites judiciaires.»

La position de l'Administration ?

La position de l'Administration de l'Université sur le sujet n'est pas encore officielle. «Elle est encore très vague sur ce dossier, admet René Boudreau, je pense qu'ils ont peur de mettre le pied à terre.» L'objectif de la FÉECUM doit en effet rencontrer l'Administration cette semaine afin de discuter de la question. «Une chose est certaine, précise M. Boudreau, on a besoin de l'appui de l'Université, mais si on sort avec cela, elle n'aime pas le choix de nous suivre, la situation idéale serait d'être de co-décideurs.»

L'Administration de l'U de M tendrait à affirmer la position en raison de l'absence de la réponse du gouvernement au sujet d'une demande de

financement pour cinq ans. Selon René Boudreau, le jour où l'Université déclare au gouvernement qu'elle est satisfaite, c'est fini. «Ce que l'on demande, précise le président, c'est un réajustement qui va séparer les sorts faits dans le passé. Il est important de faire le point, en tenant compte de certains facteurs dont l'augmentation salariale des professeurs, les livres français qui coûtent plus cher ainsi que les frais de scolarité qui ne cessent d'augmenter.»

L'Alliance se met de la partie

En ce qui concerne l'Alliance étudiante du Nouveau-Brunswick, le président, Greg Carrière, affirme appuyer les efforts de la FÉECUM. «J'ai l'intention d'envoyer une lettre d'appui et de la présenter au conseil d'administration de l'Alliance afin que l'on adopte une position, affirme le président. On va en discuter et voir ce que l'on peut faire, on s'impliquera de la façon qu'on peut», conclut-il.

Citations de la semaine

«Un coup que vous dites au gouvernement que vous êtes satisfait, on arrête de mettre de la pression sur le gouvernement et on saute sur vous.»

René Boudreau, président de la FÉECUM, faisant référence à l'Administration de l'Université qui se satisfierait d'un plan de financement fixe de cinq ans de la part du gouvernement provincial.

Ça s'est passé dans la même semaine en ...

Annick Boudreau

1999 - L'Université de Moncton lance son programme de deux bacheliers qui consiste à recueillir des dons par le biais de legs testamentaires, de pelées d'autos-voie, de ventes volontaires, de dons en nature ou en monnaie. L'argent recueilli servira, entre autres, à la recherche, au recrutement d'étudiants et de professeurs, à l'amélioration de la bibliothèque, à la modernisation des laboratoires et de l'équipement ou à aider financièrement les étudiants par l'octroi de bourses d'études.
(Le Front, Vol.30, no.8, 3 novembre 1999.)

2000 - L'Université était l'hôte du Coup de cœur francophone en Acadie organisé par le Service des liens socio-culturels. Trois spectacles associés étaient présentés. En effet, Geneviève Paris de la France, le groupe Zébalou du Québec, Marie-Chère Sigéon, également du Québec et Marcel Simard du Massachuséts étaient invités sur scène pour l'événement. Le chanteur Michel Thériault et le groupe Zéro degré Coléon, tous originaires du Nouveau-Brunswick, étaient également de la fête.
(Le Front, Vol.28, no.10, 1er novembre 1995.)

1996 - C'était la célébration d'anniversaire de Monsieur Jean-Bernard Robichaud, ancien recteur de l'Université de Moncton. Ce poste est occupé par Monsieur Yvon Fontaine depuis le 1er juin dernier.
(Le Front, Vol.20, no.10, 3 novembre 1996.)

1980 - C.K.U.M. a vu sa radio non permit d'exploitation d'un poste de radio diffusion MF. Le C.R.T.C. jugent qu'un poste radiophonique MF de langue française à Moncton traitait un poste MA proposé par Monsieur Raffae Landry et que la programmation, telle que présentée, ne respectait pas les normes d'une radio étudiante.
(Le Front, Vol.17, no.15, 3 novembre 1980.)

CDSSMO

NOVOTY'S PREMIER NIGHTCLUB

MECREDI

Soirée étudiants

"pitchermania" 6\$

aucun frais d'entrée
avant 23h00

ailes de poulet 10
chaques 20h-22h

happy hour toute
la soirée!

En direct 9 novembre

GLAMOUR
PUSS

6\$ 22h00 - 02h00

700 rue main 857-9117 www.clubcdssmo.com

Éditorial

Un droit constitutionnel

Madeleine Blanchard

L'étude juridique commandée par la FEÉCUM sur le financement spécifique de l'Université de Moncton vient d'être achevée. Celle-ci tire des conclusions qui ne révèlent aucune véritable surprise : l'U de M, due à sa identité issue d'une minorité linguistique, bénéficie d'une protection constitutionnelle lui permettant d'avoir droit à des ressources financières spécifiques de la part du gouvernement provincial. Ces conclusions sont tirées en vertu de l'article 16.1 de la Charte canadienne des droits et libertés et de la Loi reconnaissant l'égalité des deux communautés linguistiques officielles du Nouveau Brunswick.

Il reste cependant encore quelques péjins à régler, entre autres, donner la pleine officialité que l'U de M a souffert d'un sous-financement de la part du gouvernement dans un contexte historique. Si l'on jette un coup d'œil sur des difficultés à long terme ont dû faire face les années de notre institution, la preuve ne devient pas être si difficile à déjouer. Dans les années 80, les trois institutions d'enseignement supérieur en Acadie recevaient une aide financière du gouvernement provincial même à côté de celle offerte à l'université anglaise de Fredericton, UNB. Pour l'année 1990-1991, UNB recevait une subvention provinciale de 40,09 \$ par étudiant alors que les Collèges Saint-Joseph, de Monarcom, Saint-Louis, d'Edmondston et Sacré-Cœur, de Bathurst, recevaient respectivement 62,46 \$, 79,06 \$ et 108,12 \$ par élève.

Le fait que l'U de M soit la seule université francophone du N.-B. crée, déjà, un besoin particulier que ne partage pas les quatre universités anglophones de la province. L'U de M doit offrir une variété de programmes afin de combler les besoins de la population académique. Elle ne peut se consacrer à certains programmes spécialisés comme peuvent le faire les universités anglophones qui, en quelque sorte, se complètent l'une à l'autre. Cela fait en sorte que l'Université de Moncton doit engager plus de professeurs tout en maintenant des programmes même s'ils ne comportent qu'un nombre restreint d'étudiants.

Si la FEÉCUM peut réussir à provoquer les deux points essentiels à la complétion de l'étude, c'est-à-dire le sous-financement historique de l'institution ainsi qu'une formule de financement actuelle qui dévaloriserait l'U de M, rien ne s'empêcherait de poursuivre le gouvernement provincial afin d'exiger, une fois par tous, un financement spécifique. Seulement, si la Fédération étudiante décide de poursuivre le gouvernement, il est absolument primordial qu'elle ait l'appui de son administration universitaire. Les étudiants ne peuvent aller en cour pour débattre l'avenir financier de l'U de M sans l'appui de celle-ci, ce serait tout simplement un non-sens. Il reste donc à voir si l'administration de l'Université de Moncton va suivre le sens de la raison et appuyer les démarches de la FEÉCUM.

Le dernier pas sera (et sera le troisième) à entrer en jeu est bel et bien le gouvernement provincial. Si ses intervenants de voir la façon dont ce dernier va traiter le dossier. Rappelons qu'en mars dernier, le ministre de l'Éducation, Elvy Barbeau, semblait plutôt réticent à discuter de la situation. Ce dernier affirmait que l'Université de Moncton est déjà reconnue comme étant une institution qui reçoit un aide spécifique et qu'elle est traitée plus qu'équitablement. Selon le ministre, le problème du sous-financement des universités était entièrement dans les mains du fédéral.

Peu importe à qui la faute, lorsque que le temps viendra pour le gouvernement provincial de répondre à l'étude juridique en question, il serait sage pour ce dernier de traiter la chose avec sérieux et de ne pas simplement balayer la requête des étudiants de côté. Le gouvernement de la seule province bilingue au pays qui se fait poursuivre en cour par une minorité linguistique qui affirme que ses droits, en tant que minorité, ont été entravés n'est sûrement pas un scénario aléatoire pour le gouvernement conservateur.

Stratégie de l'Alliance.
Day lance son mémoire
deux jours avant les élections.



Arrière-Plan

Billet d'humeur

R'venez-en viarge !!

Frédéric Maillet

L'autre jour, j'étais dans l'un de mes cours et le professeur a pris mon billet d'humeur intitulé "Mon tour dans le nid des aigles", qui décrit les faits de hockey. Il a dit que c'était méchant. Et moi j'ai répondu que j'étais dans sa classe. Mon attitude a changé et on a jamais vu le fond de sa pensée. La raison pour laquelle il a trouvé ça méchant est qu'il s'était identifié à l'un des personnages que j'avais décrits. Ce qui prouve que l'homme a un fond de vérité. Alors quel est le message ici ? On peut dire des autres en autant que ça ne nous touche pas. Tout ce que je fais, c'est faire des observations et les modifier pour les rendre drôles (ou tout ça c'est ça). On ne peut mettre sous de l'humour ? Le monde est tellement rempli "politiquement correct" qu'on ne peut porter un commentaire sans mentir quelquefois. C'est rendu au point où tout le monde marche les yeux baissés. Il ne faut pas parler (et surtout pas lire) des "nerfs", des "chats blonds", des gays, des noirs, des jaunes, des

blancs, des marbriés, des féministes, des gens, des petits, des Académies, des Québécois, des Français, des Américains, bref, de personne. Ça va devenir quel des - jokes - deux gars entrent dans un bar et commandent une bière. Wow, c'est tardif! Mais on a pas besoin personne. Le meilleur argument que j'ai eu, il ne faut pas oublier les minorités. Tous les gens font partie d'une minorité comparée à quelqu'un d'autre. Ça dépend seulement du milieu. On est unique, et il faut en être fier, mais il faut aussi apprendre à voir de nos différences. On sait que les Académies ne sont pas tous des alcooliques sur le « party ». On sait que les gays n'ont pas les poignets cassés. On sait que les Français ne se promènent pas tous avec un pain baguette sous le bras, mais il y en a. Ce sont des stéréotypes, des ça extrêmes. Et c'est drôle. Le professeur mentionnait un débat et a demandé qu'il aurait ma réponse si quelqu'un venait me confondre. Hé bien, allez-y, écrivez dans « Le Front ». Faites valoir publiquement votre opinion. Et puis si vous n'êtes pas capable d'en rire, bien, bien.

Le chiac : un dialecte à étudier

Rachelle Lanteigne

Pour la plupart des gens de Moncton et même du sud-est du Nouveau-Brunswick, le chiac est un dialecte connu que l'on entend pratiquement tous les jours dans la rue, au travail ou entre amis. Mais qu'en est-il pour les gens d'ailleurs, et particulièrement ceux d'Europe?

Marie-Eve Perrot, de l'Université d'Orléans en France, connaît très bien le chiac. Il lui est arrivé qu'elle en ait fait son objet de thèse, notamment en 1995, mais dont la recherche a été effacée en 1991. La thèse, intitulée « Aspects phonétiques du métissage franco-anglais dans le chiac de Moncton », qui tentait de présenter une description linguistique du chiac, avait peut-être posé quelques problèmes car elle n'est pas le résultat d'un mélange artificiel, mais sincère et obtenu à travers des règles particulièrement complexes. En octobre dernier à la Faculté des Arts de l'Université de Moncton, elle a fait part des résultats de sa recherche.

Pour réussir à décrire l'hypothèse, une équipe de travaux a été faite à l'école Mathias Martin de Dieppe, auprès des jeunes de 11e et 12e années originaires de Moncton ou des environs immédiats et dont la langue maternelle et celle des parents était le français. Un questionnaire sur la vie quotidienne à Moncton fut remis à ces jeunes sans qu'on leur dise qu'il s'agissait d'une enquête sur la langue. Un groupe de deux, de

deux à quatre à la bibliothèque et la nuit seuls avec le questionnaire et un enregistreur.

L'écrite de ces bandes sonores a permis à l'auteur de constater que le quasi-total des conversations avait un degré d'anglaisisme, bien que certaines soient très anglisées alors que d'autres l'étaient très peu. « Dans ces conversations, le chiac apparaît comme la norme du groupe. Le dialecte était rapide, très fluide et varié, les mots anglais s'intégraient pas brefs, c'est-à-dire que les jeunes ne s'accusaient pas de les emprunter. L'anglais donc d'un registre tout à fait spontané », affirme Marie-Eve Perrot.

Comme première observation, Marie Perrot note l'appropriation de l'anglais dans le chiac selon des règles bien précises au sein d'une matrice académique. Ainsi, l'adjectif qualificatif anglais est placé devant le nom, ce qui est contraire au français (ex : un « long » cours). Les verbes, quant à eux, sont pratiquement tous adaptés à la matrice académique, tel : « je » « watch », « tu » « watches », « il » « watch », « nous » « watch », « vous » « watch », « ils » « watch », « ils » « watch ». L'adjectif est donc utilisé dans une situation particulière puisqu'il en vient toujours précédé du déterminant français mais que la prononciation est anglaise, (ex : mes « friends », mon « friends », mon « friends »). On peut donc interpréter cette matrice de trois façons : le français y est

quantitativement, structurellement et symboliquement dominant (pour ces jeunes, le chiac donne une identité française).

Pour illustrer son propos, Marie-Eve Perrot suggère l'exemple de l'emprunt du mot « back ». En français, le préfixe « re- » a le sens de renouer (ex : revenir) ou de répétition (ex : relancer). Cependant, en anglais « back » a seulement le sens de retour (ex : to come back) tandis qu'en « agne » signifie une répétition (ex : to do again). Or, en chiac, « back » possède les deux

sens (ex : « back » venir et « back » faire). De plus, « back » est pratiquement toujours suivi du verbe, sauf dans certains cas comme l'ex : « back » « Ce n'est donc un parfait exemple de restructuration, selon Marie Perrot.

« Ces qui sont bilingues ont la possibilité de jouer sur deux tableaux, c'est-à-dire de tirer parti des deux systèmes en présence pour en faire un système optimal », telle est l'une des conclusions de Marie-Eve Perrot dans son étude du chiac. De plus, sa recherche a

dévoilé qu'en général les jeunes ont un dialecte plus anglais que les filles et ont plus tendance à alterner entre le français et l'anglais que leurs camarades. « Il serait intéressant de pouvoir retrouver ces jeunes, surtout très vers la fin de la vieillesse, et examiner leur mode de vie, études, emploi et famille, pour voir s'ils parlent toujours le chiac. On pourrait aussi déterminer si le chiac est en ce non un phénomène transverse de groupe ayant une évolution différente », conclut-elle.

Suite de la page 2 : Le Séat académique vote en faveur d'un défilé des facultés des facultés

Et le débat se poursuit

Parmi les autres recommandations qui étaient à débattre, trois furent adoptées à une partie de la 5, la 13 et la 16, trois reprises (la 4, la 12 et la 15) et la 13 fut déclinée. La transformation des facultés fut partie des recommandations adoptées ainsi que la création de postes de députés dans les Campus d'Edmundston et de Shippegan qui remplaceront les titres de docteurs – des services pédagogiques. Une proposition fut ensuite adoptée à la fin de la troisième séance que tous les changements aux facultés soient faits au même temps. Que le nombre de collèges de gestion accorde à une école ou à un département varie de trois à neuf

collèges, constitue la proposition repétée par un vote de 25 contre et 14 pour. Les propositions restantes concernent surtout le maintien du statut que de certains facultés, les sinistres jugés collés-collés inutilisés. La proposition déposée qui concerne une « ordonnance » sur les structures de la Faculté d'administration, peut cependant toujours être consultée sur la table.

La suite des discussions sur la restructuration académique est donc terminée au prochain Séat académique qui doit avoir lieu le 24 novembre prochain. Les sinistres en seront donc à leur troisième rencontre sur le sujet depuis le mois d'août. Les recommandations qui restent à être débattues sont : une partie de la 5, la 6 ainsi que les recommandations 18 à 20.

Une restructuration pour alléger le Séat ?

En ce qui concerne la lecture des débats au sein du Séat académique, Raphaël Moore, VP académique au sein de la FEUCUM et qui siège au Séat, estime que cela est dû au nombre trop élevé de gens autour de la table de discussion. « Il y a trop de litres autour d'une même table, toujours à 0, cela ralentit donc le débat qui devient souvent inutile, il ne faut pas que le Séat aigisse comme un obstacle », M. Moore soulève également la question des membres invités qui n'ont pas le droit de voter : « Il faudrait peut-être les mettre ailleurs, et non à la table de discussion, déclare-t-il, car même s'ils ont droit de participer au débat il y en a qui ne parlent même pas. »

BABILLARD

Aviez-vous ÉTUDIANTS !!!

Vous avez la chance de rencontrer les candidats aux postes de vice-président à l'enseignement et à la recherche au jeudi le 9 novembre à 12h30 à l'Amphithéâtre A-202 au pavillon Raimi-Rouge.

Qu'en est-il qu'un Centre d'accès communautaire ? Il s'agit d'une salle d'ordinateurs accessible aux gens tout âge. Parmi nos services, les gens peuvent naviguer l'Internet, vérifier leur courrier électronique et suivre un cours de formation pendant une liste de plus de 300 cours.

Les personnes désirant devenir bénévoles au Centre doivent être responsables, à l'aise avec le public et posséder des connaissances de base en informatique.

Tél: 384-7603 • Courriel: babillard@shsb.ca
Site Web: <http://cap.shsb.ca/babillard>

Venez économiser!

Une vente offrant 80% de rabais sur une vaste sélection de livres est présentement en cours et se terminera le 17 novembre. De nouveaux livres à paraître prochainement. Vous trouverez aussi des cassettes de Noël à 50% de réduction. 858-4140.

Les orientations prioritaires de l'Université de Moncton vont-elles changer ? Demandez votre opinion en téléphonant à Télémoncton. Tribune TVN3 qui abordera divers thèmes touchant l'Université tous les jeudis de novembre de 19h à 20h au Canal 9.

Lancement du livre de Céline Daigle
« Le poids de la santé »

Moncton, Le 7 novembre 2000, Hotel Holiday Inn, 2513 Montserrat Road à 19h00
Réservation en appelant : Nilda Robitex au Châtel Moncton au 508-457-6213.

Entrée : 3\$ incluant brochures, rafraîchissements, légère dignification et t-shirts.
Pour les personnes intéressées à rencontrer l'auteure, vous pouvez s'inscrire avec elle à l'enseignement de Timonin au Mirax de la Place avec Gérard LeBlanc le 7 novembre à 14h00 au Café Archibald.
Son livre sera disponible à la Librairie Académique à compter du 15 novembre prochain au prix de 15,95\$.

RAPPEL... RAPPEL... RAPPEL...

Octobre et novembre sont les mois idéaux pour recevoir le vaccin antigrippal. N'hésitez pas, il est à votre disposition au Service de santé local C-101, Centre Étudiant. Si vous êtes intéressés, téléphoner au 558-4037.

Navigatez un bon jour virtuel!

Le jeudi 9 novembre 2000, à 19h30
Parloir Jeanne de Valois, A-518, Université de Moncton
L'entrée est gratuite. Les sièges sont limités et attribués selon le principe du premier arrivé, premier servi.

Les Chroniques

Chronique nutrition

Pourquoi faut-il déjeuner ?

Nancy Bass

La plupart d'entre nous avons deux horaires très chargés. C'est pourquoi prendre un déjeuner rapide et sain est avant de partir pour un cours, une rencontre ou un travail nous semble trop difficile ou long à réaliser. De plus, certaines gens pensent qu'en sautant le déjeuner, cela leur permet de maigrir. D'autres pensent que le déjeuner n'est simplement pas important. Mais comme ma mère me répétait si souvent, le déjeuner est le repas le plus important de la journée. Cette semaine, nous découvrons pourquoi!

Présumons, le déjeuner est la façon la plus efficace de fournir à votre corps l'énergie dont il a besoin pour commencer la journée. Prenez une minute

pour y penser. Votre dernier repas remonte de 8 à 12 heures, donc, afin de partir sur le bon pied le matin, il est nécessaire de déjeuner.

De ce fait, plusieurs études démontrent que le déjeuner aide à améliorer les performances physiques et le rendement intellectuel. De plus, il fournit plusieurs éléments nutritifs importants à votre régime alimentaire. Si vous sautez un repas, il vous sera plus difficile de vous procurer tous les éléments nutritifs nécessaires afin de vous maintenir en bonne santé.

Est-ce que sauter le déjeuner permet de contrôler votre apport en calories afin de maigrir? Non! Pas du tout! Si vous sautez le déjeuner, vous ne limitez pas nécessairement le nombre de

calories consommées par jour. Au contraire, vous en aurez probablement plus, car vous risquez de manger plus ou dîner ou de consommer des collations contenant plus de matières grasses. Donc, vous aurez plus susceptibles d'augmenter votre poids.

Que manger pour déjeuner ?

Même si vous n'avez pas le temps le matin, il faut essayer de manger. Un simple fruit, une tige ou un verre de jus, vous aideront à mieux commencer votre journée. Selon certains experts, un bon déjeuner comprend : un repas à faible teneur en gras, à teneur élevée en glucides tels que les produits céréaliers, le pain, les légumes et les fruits et des aliments de tous

sur quatre des groupes alimentaires du « Guide alimentaire canadien pour mieux manger sainement ».

Voici quelques suggestions de déjeuners rapides :

• Des céréales avec du lait à teneur réduite en gras et une demi-banane tranchée ou autres fruits ajoutés sont une façon facile de consommer beaucoup de calcium et des glucides complexes.

• *Tuez : Vous pouvez ajouter des fibres à votre déjeuner en ajoutant des céréales de grains entiers à vos céréales primaires.

• Mélangez du yogourt faible en gras, de céréales croquantes et de fruits frais coupés ou en boîte. La plupart d'entre eux contiennent des fibres et de la

vitamine C.

• Oubliés un micro-ondes-Baker 2 œufs dans votre déjeuner avec variété d'aliments nutritifs. Pour avoir une saine alimentation, il est possible de consommer parfois des aliments de haute teneur en matières grasses.

• N'oubliez pas ! Peu importe votre choix d'aliments le matin, prendre un déjeuner, même sur le pouce, fournit à votre corps et à votre cerveau l'énergie qu'il leur faut pour passer la journée.

Ces renseignements furent inspirés du guide « Breakfast on the run » de l'Institut Canadien du Sacré, Inc. (Washington, D.C.)

Tribunas

L'Université de Moncton : Les vices cachés...

Tribun

Choisir une université est accomplir une formation n'est pas chose simple. Je crois même que ce processus est comparable à l'achat d'une maison.

Pour ceux qui n'ont jamais entendu parler de la notion de vice caché, la définition suivante, tirée du Petit Robert, peut être utile :

Vice : (...) II. (1280) Impertinence grave, attitude qui rend une personne, une chose impopulaire à sa destination, odieux, détestable... (..)

Vice caché, qui rend la chose achetée inestimable et dont doit répondre le vendeur... (..)

Donc, disons-nous, des

détails cachés, qui entravent le bon déroulement de notre formation et les desirs que l'on croit combler en choisissant l'Université de Moncton. Voici le point précis de cet article. Imaginons que je puisse être passé à côté de quelques-uns de ces vices importants, voici une liste de ceux que j'ai étudiés en y représentant à titre rétrospectif.

1. Horaire de la bibliothèque Chaulpains : Samedi soir, fermé à cinq heures...
2. L'entrée à l'Onomose gratuite pour les étudiants? Pasnon, c'est 1\$ pour le moment et c'est obligatoire...
3. Le bus étudiant, je suis pauvre et je paie mes cigarettes 6 \$ à mon club étudiant...

4. Je me procure une carte de photocopie à la bibliothèque, doit donner 2 \$ de dépôt, on me redonne 1 \$ au retour de la carte. Ce petit morceau de plastique d'une valeur de 1 \$ me donne droit à un rabais de 0,05 sur mes photocopies. Cherchez l'erreur!?

5. En me rendant à mon cours, je suis arrêté par une équipe commandée de recrutement du GAF! Et bien oui, chers compagnons de classe, notre temps ne vaut apparemment pas plus que le salaire minimum...
6. L'achète mes livres à la librairie académique, sur le campus, question de payer plus cher un livre de classe qui j'aurais pu acheter ailleurs...

7. Je paie 3 \$ de photocopies par semaine pour un cours en je n'ai jamais encore utilisé le livre d'un coût de 80 \$.
8. Ce livre de 80 \$ est en anglais évidemment...

9. On rend un cours obligatoire au Bacc X, sans être capable de le rendre accessible à temps aux étudiants de 3^e année et 4^e année année du Bacc X...
10. Le CEPS, mon centre sportif est les employés non-étudiants sont chahuteurs vis-à-vis les étudiants...
11. Je m'inscrits, paie mes frais de scolarité et me retrouve sur un campus, soit de tout, en retard de la communication...
12. Je dois assister à un

cours à Jeanne-de-Valeis de 8h30 à 9h45 et mon prochain cours est à Tailfin, à 10h00... malheureusement, je ne cours pas le mercredi!

13. Je veux louer un appartement étudiant, donc je suis en consigne...
14. Je m'inscrits pour l'équipe de basket-ball, on accorde un me répond : "l'équipe du quel?"
15. Les cours au choix intéressants sont évidemment en conflit d'horaires avec mes cours obligatoires...
16. Celui qui j'oublie
17. Celui dont je ne suis pas au courant
18. ...
19. ...
20. ... (Pour ceux qui vous ajoutez à ma liste...)

L'hebdomadaire étudiant du Centre universitaire de Moncton

Le Front



Les Chroniques

L'actualité au bout des doigts

Catherine Gaudet

Vous voulez être informés durant la journée, mais vous n'arrivez pas à attraper un bulletin de nouvelles? Si oui, vous pouvez avoir les nouvelles à la portée de la main à toute heure de la journée. De plus en plus de sites web sont fournaillés des nouvelles qui sont mises à jour plusieurs fois dans la journée.

www.mesnouvelles.com

Ce site est francophone. L'interface du site est assez facile à utiliser. Les nouvelles sont classées par section pour vous faciliter la tâche. Le site est québécois, donc l'information qui est affichée en premier est l'actualité

québécoise. Les nouvelles sont catégorisées en Québec-Canada, affaires, monde, arts et spectacles, sports et technologie. Le site vous montre les manchettes et vous devez cliquer sur le lien afin d'avoir la nouvelle en complet. Le site offre également un moteur de recherche, alors si vous désirez faire une recherche sur la nouvelle que vous venez de lire, vous le pouvez à partir du site. Il y a également quelques dossiers d'actualité dans la section «branche-vous», qui vous proposent différents sujets fort intéressants.

www.canadaactualite.about.com

Ce site a la moitié de l'interface en français et

l'autre en anglais. C'est un peu pénible de naviguer sur le site et si vous n'êtes pas vraiment bilingue, je ne vous le conseille absolument pas, car vous serez très frustré. Les nouvelles ne sont pas classées en ordre, seul que les articles sont ceux de la journée. Il y a quelques catégories qui séparent l'actualité des autres thématiques sur le site. Il y a également une section «in the spotlight» qui regroupe quelques grands titres de la journée. Au moment où j'ai visité le site, il y avait eu un évènement d'annoncié qui avait été plusieurs jours en Titmouse. Il y avait plusieurs Canadiens à bord de l'avion et le site s'en fait pas mention sur la page principale du site. Il y a, par contre, des bases de données

des articles qui ont paru. Si vous êtes chanceux, vous en trouverez peut-être qui vous seront utiles.

www.radio-canada.ca

C'est de loin mon site préféré sur l'information et est très facile à trouver. Les manchettes de l'heure sont affichées sur la page principale et le lien pour le reste des informations est à gauche, en pleine vue. Plus besoin de chercher bien loin. Les titres et une partie de la nouvelle sont affichés sur la page et vous n'avez qu'à cliquer sur le titre afin d'avoir la nouvelle en complet. Un autre aspect intéressant que le site vous offre est la possibilité d'écouter la

nouvelle en audio ou bien de voir un reportage ou des images qui portent sur la nouvelle en question. Le contenu que s'en un outil de travail extraordinaire. Le site est également divisé en sections facilement navigables grâce à la barre de gauche qui vous liste vos options. Il y a les nouvelles du monde, les grands titres, la politique, l'économie, la santé et l'environnement, l'internet et les médias, un bulletin national en «real audio» et finalement, un lien qui vous amènera sur le site de la CBC pour des nouvelles anglophones. Vous pouvez également regarder les informations originales en cliquant sur la région de votre choix.

C'est vous qui le dites

Égalité ... Quelle égalité ?

Comment dire ça ? Comment expliquer le fait qu'il existe une loi provinciale explicite, la loi 98, qui a été sanctionnée le 17 juin 1981 et que le gouvernement qui l'a votée s'en assure pas l'application dans sa totalité ?

Depuis l'adoption de cette loi en 1981, la situation linguistique de la communauté de langue française de Nouveau-Brunswick n'est ni améliorée constamment dans toute les régions où elle-ci est implantée. Or, il en va tout autrement ce qui a trait à la communauté de langue française du sud-est de la province. Pourquoi ? Vu l'écart et, concomitamment, le

gouvernement provincial, à qui il incombe de faire respecter la loi 98, s'est notablement décliné dans sa tâche de protection des droits fondamentaux de ses citoyens et citoyennes.

Néanmoins, il faut mettre tout le gouvernement en prison parce qu'il ne respecte pas la loi qu'il a lui-même votée ? Avons-nous affaire à un gouvernement honteux ? Plus encore, le gouvernement provincial agit-il de façon anticonstitutionnelle, étant donné que depuis 1981, la loi 98 fait partie intégrante de la constitution canadienne ?

Plus explicite encore, dans le domaine des services offerts au

public, dans l'affichage public, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, ainsi que dans la langue de travail, les droits de la communauté de langue française du sud-est de la province de Nouveau-Brunswick sont légitimement bafoués à cœur de joie et à cœur d'argent.

En conséquence, l'accès au gouvernement provincial et les gouvernements municipaux de manager à leur devoir fondamental : celui de l'opération de l'égalité de statut et de l'égalité des droits des citoyens et citoyennes linguistiques officielles... (loi 98)

Dorotion Gaudet

Les **Prix** de la Recherche Scientifique de l'Acfas 2001

Date limite de réception des dossiers de candidature : 23 février 2001

Prix destinés aux chercheurs

Prix Adrien-Poulin
Coopération scientifique avec la France
Commandé par le ministre de la Recherche scientifique de Québec et le Comité général de l'Acfas à Québec

Prix Lévesque
Sciences biologiques et sciences de la santé
Commandé par Michel Beaudin

Prix Marcel-Vincent
Sciences sociales
Commandé par Bill Gaudet

Prix Michèle-Jardant
Sciences de l'enseignement
Commandé par Hélène Gauthier

Prix J.-Armand-Bombardier
Innovation technologique
Commandé par le ministre de l'Énergie, J.-Armand Bombardier

Prix Jacques-Renaud
Interdisciplinaire
Commandé par le ministre de la Recherche, de la Santé et de la Technologie

Prix Ugruel-Archambault
Sciences physiques, mathématiques et génie
Commandé par Alain

Prix destinés aux étudiants

Prix Bernard-Bellavance
Dكتور - Santé et produits pharmaceutiques
Commandé par Bill Gaudet et

Prix Desjardins d'excellence pour étudiants-chercheurs
Maîtrise - Sciences physiques, biologiques et génie
Commandé par Bill Gaudet

Prix Recherches naturelles
Dكتور - Recherches naturelles
Commandé par Rosemary Gaudet

Maîtrise - Sciences humaines et sociales
Dكتور - Toutes les disciplines sauf arts, études pharmaceutiques et sciences naturelles
Commandé par le ministre Desjardins

Reconnaissance



Téléphone : (514) 849-0044
prix@acfas.ca • www.acfas.ca/prix



Recyclez ce journal

Les Chroniques

Semaine de la découverte des rayons-x

Une petite pensée pour nos radiologues

Brigitte Roy
Chirurgienne en radiologie

Vous vous êtes sûrement déjà tout frotté le pied contre une table ou craqué vos fesses scabieus sur la glace ou pleuré mes de janvier lorsque l'université demandait souvent pendant ces merveilleuses tempêtes de verges. Mais avez-vous déjà senti à qui on doit les radiologues que vous avez sans lorsque vous vous êtes rendus à l'hôpital?

C'est en cette semaine de novembre, en 1995, qu'un docteur Wilfred Conrad Röntgen fit la découverte des rayons-x. Depuis cette découverte, quelques jours après, le domaine des technologies des radiations médicales s'a fait qu'élargir sans cesse.

Pendant cette semaine, dédiée aux technologies des radiations médicales, on honore trois grandes disciplines, soit la médecine nucléaire, la radiobiologie et la radiologie. Ces trois disciplines ont toutes pour but de diagnostiquer certaines pathologies ou de traiter certaines maladies comme le cancer. Comme très peu de gens le

savent il est possible, depuis maintenant trois ans, d'obtenir en radiologie à l'Université de Moncton. En son milieu à une entente séparée avec l'Université de Moncton, le Collège Canadien de Neuro-Immunologie de Campbellton et l'Hôpital Dr Georges-L. Dumont, on peut maintenant accéder au baccalauréat en sciences des techniques radiologiques.

Les tâches du technicien en radiologie sont très variées. Elles peuvent aller de simple examen de radiologie générale, comme une radiographie du poignet à la mise d'une chute sur la glace, jusqu'à un examen plus complexe, comme la tomographie (CT scan) et l'angiographie par résonance magnétique (IRM). Le technicien en radiologie doit aussi travailler en étroite collaboration avec des médecins spécialistes dans différentes disciplines telles l'orthopédie et la chirurgie et servir aussi les radiologues qui doivent interpréter les images qu'on leur rend. On se rend vite compte qu'il est que le travail du technicien soit bien

accueilli et devien doit être particulièrement soigné et minutieux dans les tâches qu'il exerce.

En tant qu'étudiant en baccalauréat, il faut particulièrement posséder au tout début les mêmes qualités qu'un technicien expérimenté et de plus d'être un bon étudiant et de tout faire pour se faire accepter par le public, que ce soit le technicien ou les gens avec qui l'on doit travailler. Il faut aussi avoir une grande capacité d'adaptation et de résolution de problèmes rapides. Comme vous le savez parfaitement, tout l'apprentissage théorique est une chose, mais l'application pratique est une autre paire de manches.

En somme, postuler que vous vous êtes reconnu dans la description des qualités nécessaires pour étudier en radiologie ou postuler bien que cette chronique s'a sa que paper votre carrière. Alors, les prochains fois que vous aurez à poser une radiographie prenez quelques instants et pensez à ce cher Wilfred M. Röntgen qui a travaillé un vendredi soir à la découverte des rayons-x.

APPEL DE CANDIDATURES

Le journal étudiant *Le Front* recevra les candidatures au poste de rédaction sportive jusqu'au mercredi 29 novembre 2000 à 16h30.

Rédaction sportive

- répondre à la rédaction en chef;
- rédiger un éditorial sportif;
- s'occuper de la couverture des nouvelles sportives universitaires.

Mandat:

Décembre 2000 à avril 2001

Candidatures:

Les candidats et candidates doivent être membres en bonne et due forme de la Févcom et doivent remettre un curriculum vitae à jour accompagné d'un lettre d'envoie 600 mots sur un sujet ayant trait à l'actualité sportive. Les candidatures doivent être remises au comptoir de la réception de la Févcom avant le mercredi 29 novembre 2000 à 16h30 à l'attention de la rédaction en chef du journal *Le Front*.

ÊTES-VOUS SUR LA LISTE?

Le liste électorale, bien entendu! Vous devez y être inscrit pour voter le lundi 27 novembre 2000. Vous êtes voter, pas vrai?

Élections Canada vous a déjà envoyé par la poste :

- un dépliant d'information, qui vous indique comment voter électre et vous explique les options de vote qui s'offrent à vous, pour que vous puissiez voter même si vous êtes absent le jour de l'élection ou si vous ne vivez pas à la maison;

- votre carte d'information de l'élection, qui confirme que vous êtes inscrit sur la liste électorale et vous indique où et quand voter.

La plupart des Canadiens savent maintenant ce ils sont sur la liste électorale. Mais si vous n'avez toujours pas reçu votre carte d'information de l'élection, ne vous inquiétez pas, vous n'avez qu'à nous téléphoner pour savoir si vous êtes sur la liste électorale!

Les Canadiens à l'étranger peuvent voter. Si vous êtes à l'étranger du Canada lors de la prochaine élection, téléphonez à :

Élections Canada ou consultez notre site Web. Si des parents, amis ou

employés sont à l'étranger, indiquez leur le site Web d'Élections Canada, où ils trouveront comment s'inscrire et voter.

Pour obtenir d'autres renseignements, contactez notre site Web : www.elections.ca.

Un téléphone nous au 1 800 INFO-VOTE (1 800 463-6866) ou par télécopieur à 1 800 361-8939.

Si vous préférez, consultez notre site Web. Si des parents, amis ou

employés sont à l'étranger, indiquez leur le site Web d'Élections Canada, où ils trouveront comment s'inscrire et voter.

C'EST VOTRE AVENIR.
ÊTES-VOUS PRÊT À VOTER?

Elections Canada

Les Arts & Spectacles

Cinéma

« The Legend of Bagger Vance »

Isabelle Duguay

Ce film est une adaptation du roman de Steven Pressfield, dirigé par lui-même que Robert Redford. C'est à la fois un film d'époque et de sport. Si vous n'êtes pas un amateur de golf, se vous en faites pas, bien que le film est centré sur ce sport, on a pas besoin de connaissances sur

celui-ci pour l'apprécier.

Le film nous fait faire un voyage dans le temps. Au début, on est sur un terrain de golf, de nos jours, et le narrateur de l'histoire, Hardy Greaves (joué par Jack Lemmon), nous raconte les souvenirs de sa jeunesse, ses souvenirs de golf. On voit l'histoire qui commence avant la première guerre mondiale, à

Savannah, en Géorgie. Greaves nous raconte alors l'histoire d'un champion golfeur, Ransalph Judah (Matt Damon), et de son amoureux Adèle Lovingsgood (Charlize Theron). Après avoir été au front, Judah revient 12 ans après le fin de la guerre, le seul survivant de son bataillon. La grande dépression maintenant commencée, Adèle, qui a hérité du club de golf de son père, décide d'organiser un tournoi de golf entre les deux champions de l'époque pour sauver son club. La ville lui demande donc de trouver un golfeur de Savannah pour représenter la ville, et qui de mieux que Judah. Ce dernier, s'ayant touché un bâton de golf depuis la guerre, est hésitant mais est enfin persuadé par un homme mystérieux venu de nul part, Bagger Vance (Will Smith). Ce dernier devient donc le « caddy » de Judah, assisté de

jeune Hardy Greaves (L. Michael Moore). Le tournoi commence et Judah doit combattre les démons qui le haussent.

Le film est, à mon avis, très réussi. Les prises de vues et les paysages sont exquis, les couleurs sont, par le même fait, sublimes. Les costumes d'époque sont très bien réussis et, avec les effets de lumière, nous ramènent vraiment dans les années 30. Le casting est très bien choisi. Redford avait en premier lieu choisi de jouer le rôle principal et Morgan Freeman pour le rôle de Bagger Vance, mais a opté pour des acteurs plus jeunes, un choix très judicieux à mon avis. On croit plus à l'histoire de cette façon. Matt Damon nous offre encore une excellente performance. Will Smith est aussi excellent et nous fait vraiment croire en son

personnage. Charlize Theron est tout à fait merveilleuse dans son rôle de femme d'affaire espagnole mais intelligente. Je pense que le L. Michael Moore, qui incarne le rôle de jeune Hardy Greaves, a un avenir très prometteur au cinéma.

L'histoire comme telle n'est pas remplie d'action. C'est un film assez relaxant, son trop de cause titre. C'est par moment une histoire triste, mais avec une comédie; le film nous fait rire et nous fait réfléchir. Une question qui nous reste cependant à l'esprit après le visionnement du film est : qu'est-ce qu'est Bagger Vance ou juste ? Un esprit, un ange, ou tout simplement un sage ?

C'est un film que je vous recommande, mais si vous recherchez un film d'action, je vous conseille plutôt de passer sur celui-ci.

Chronique cinéma

« MIFUNE »

Jenny Barcotte

Le club-club « Far Out East » continue de nous présenter d'excellents films ! Firan même jusqu'à dire que le mot excellent est un peu faible. Pour vous qui en avez marre des grandes productions hollywoodiennes qui ne vous surprennent plus depuis longtemps, faites vous plaisir en allant visionner les meilleurs films sélectionnés pour vous. Vous passerez une agréable soirée à l'ambassade de l'édifice Jacqueline-Bouchard en découvrant des films provenant de plusieurs pays, tous plus originaux les uns que les autres.

MIFUNE est une production du Danemark réalisée par Soren Kragh-Jacobsen. On y retrouve Anders Berthelsen, Ibse Hjelle et Jesper Asholt dans les rôles principaux. Kenner est un yappie qui vient tout juste d'arriver à Copenhague du fond de sa campagne

natals. Il réussit à cacher à sa nouvelle épouse de la haute société ses humbles origines. Il maitrise la mascarade jusqu'au jour où lui parvient la nouvelle de la mort de son père, sur la terre familiale. Il doit donc rentrer à la maison afin de s'occuper de son frère Red, qui est handicapé mentalement. Pour arriver à la fois son mariage et sa carrière, il épouse la fille de son patron et se met à la recherche d'une seule femme afin de pouvoir retourner en ville. La candidate retenue, Lisa, n'est cependant pas telle qu'il l'imagine. C'est une prostituée qui tente d'échapper aux griffes de son souteneur.

MIFUNE est un film surprenant, rempli d'humour, où s'entrechoquent les valeurs et le passé des personnages, qui vont former ensuite ou penser plus d'une fois. Le scénario est intelligemment bien ficelé et les décors, splendides. Dépaysement et plaisir garantis!

FAMOUS PLAYERS

6,25 \$ Admission générale
le lundi au jeudi - Toute la journée

VENDREDI SAMEDI DIMANCHE

6,25 \$ 9,25 \$
en matinée en entrée-spectacle générale

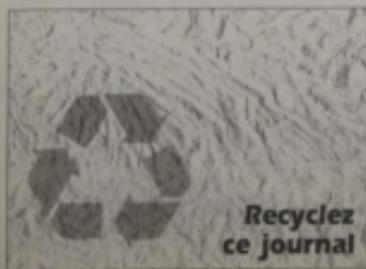
FAMOUS PLAYERS 8 MONCTON, 125 PROM. TRINITY

Toutes nos salles
sont équipées avec
le son Digital
DIGITAL SOUND
avec système Dolby

CINEMA 1	Red Planet	PG	2:20, 4:30, 7:15, 9:45
CINEMA 2	Get Carter	AA	2:40, 4:50, 7:30, 9:55
CINEMA 3	Ladies Man	AA	2:40, 4:50, 7:30, 9:55
CINEMA 4	Pay It Forward	AA	2:00, 4:25, 6:55, 9:30
CINEMA 5	Remember The Titans	PG	2:15, 4:40, 7:10, 9:30
CINEMA 6	Exorcist	AA	1:50, 4:25, 7:05, 9:50
CINEMA 7	Lucky Numbers	AA	2:30, 4:40, 7:20, 9:30
CINEMA 8	Legend Of Bagger Vance	PG	1:45, 4:20, 7:00, 9:40

DISPONIBLE CHEZ
FAMOUS PLAYERS

Pizza-Hut®
partner



Les Arts & Spectacles

Du rire, de l'amour et... de l'indifférence !

Une pièce qui ne laisse pas indifférent...

Isencia Ward

Pour célébrer sa tournée dans les provinces maritimes, le Théâtre populaire d'Acadie

s'est arrêté au Théâtre Capotel samedi dernier pour nous faire découvrir sa plus récente création : la pièce « L'Indifférent » de l'auteur

dramatique italien Carlo Goldoni. René Cormier, le directeur artistique et général du TPA, a signé avec « L'Indifférent » sa septième

mise en scène au TPA.

Les six comédiens sont excellents. Ils jouent leur rôle avec doigté et adresse pour faire de cette comédie une soirée vive passionnée pendant laquelle on ne se lasse pas de savoir quels seront les prochains rebondissement dans la vie de la comtesse Lavinia.

La belle comtesse veut se marier. Le problème c'est qu'il y a trois volontaires. Le premier est Don Paulino (Philip André Collette), qui l'aime passionnément au point d'en mourir s'il n'est pas l'heureux élu. Le second est Giacomo (Bertrand Dugas), qui pourrait être celui à qui la main de Lavinia revient, vu l'entente prise avec le père de cette dernière. Le dernier prétendant et son le marié, est Anastas, l'indifférent (Jean Vesbrecke), qui malgré lui dans cette galère seie à la mort de son oncle qui, dans une clause de son testament, lui légua sa fortune à condition qu'il se marie avec sa cousine, la comtesse Lavinia. L'histoire tourne autour des sentiments de la pauvre comtesse, qui ne sait plus vers qui se tourner. D'un côté la raison et de l'autre la passion. Finalement, le cœur l'emporte et la comtesse donne sa main à Don Paulino. Et l'indifférent, il n'est égal à lui-même, c'est-à-dire indifférent !

Jean Vesbrecke, dans le rôle de l'indifférent, est impeccable. Son personnage est un homme insensible, imperturbable, qui ne cède pas à la passion, qui n'a jamais été amoureux et qui ne s'en porte pas mal pour autant. L'éventualité qu'il puisse se marier à sa cousine pour éconner les souhaits de son oncle ne le perturbe pas. Bien au contraire, il reste indifférent et sceptique avant tout les désirs de la comtesse. Chez ce grand philosophe, la raison domine bien au-delà du cœur. Cet homme juste, bon et honnête prend tout avec légèreté, ne se met jamais en colère, raisonne habilement dans les moindres situations, bref il est presque parfait. Son seul défaut, c'est d'être parfois un peu trop indifférent, au grand désespoir de sa cousine, la comtesse Lavinia, qui songe à lui et s'efforce un peu à sa fortune.

Claire Normand, qu'on a déjà vu dans de nombreuses productions du TPA, dont « Couple ouvert », est absolument remarquable dans son rôle de la servante de l'indifférent. Bien que goguenarde, elle est très attachante. Elle nous réserve toute une surprise avec une entrée en scène inattendue lorsqu'elle prétend être le venant de la comtesse venue pour éliminer le contrat qui garantit son union avec le prétentieux Giacomo.

Camouflée par un déguisement et une arme sans nom, la servante réussit à faire trébucher Giacomo de tout son corps et à faire ricocher la salle au grand complet. Un autre qui a tout pour faire rire est certes Bertrand Dugas (« Le Besson », « Hubert, ou comment l'homme devient rose », « Le secret de Jérôme ») avec son personnage de Giacomo, un idiot qui se croit irrésistible, ayant conclu son union avec la comtesse Lavinia par contrat avec son père, avant la mort du très cher oncle forcé, bien évidemment. Avec ses discours, son air, son semblant de courage et ses fameuses expressions faciales, Giacomo a de quoi faire rire le plus sérieux des spectateurs.

Pour leur part, Philip André Collette (« Monsieur-Sable », « Craie », « Foin ») et Amélie Gosselin (« Le dybon ou l'ange détracteur », « Les masses orphelines », « Pour une loi ») offrent une performance à la hauteur de toute attente. Marie Monette, dans le rôle de comte Policastro, joue son rôle de père qui veut ce qu'il y a de mieux pour sa fille avec succès. Chapeau aux comédiens et à toute l'équipe de « L'Indifférent » pour ce voyage dans l'univers de Goldoni bon de laisser indifférent ! Sans aucun doute, une grande réussite du TPA !

L'Indifférent

de Carlo Goldoni

Traduction et adaptation française de Renato Giuliani et de Georges Bailon



Une production du Théâtre populaire d'Acadie

Débat électoral

avec les candidats de la circonscription

Moncton • Dieppe • Riverview

Le mardi 14 novembre de 12h à 13h à l'Osмосe

**Venez poser les questions
qui vous intéressent!**

Le parti Libéral, le parti Conservateur, l'Alliance canadienne
et le nouveau parti Démocratique seront représentés.

Conseil d'administration du 5 novembre

Arne-Genevieve Ducharme

À la situation négative du Conseil d'administration de la Féécum du dimanche 5 novembre dernier, les points suivants étaient à l'ordre du jour :

Sports universitaires
Étudiants à temps partiel
Restructuration du c.a.
Alliance étudiants du NB
Arbre de l'espoir
Étude juridique
Bilinguisme

Dans le dossier des sports universitaires, il a finalement été décidé à l'unanimité de consacrer 1750 dollars pour acheter des nouveaux pantalons à l'équipe de hockey Division de l'université. Le reste de l'argent, soit 1400 dollars, sera remis en bourses aux étudiants participant dans les sports au SAR. Le montant des bourses et le processus de sélection seront déterminés plus tard.

Depuis plusieurs années on

se questionne à la Féécum à savoir si l'on devrait inclure ou non les étudiants et étudiantes inscrits à temps partiel. Le vice-président académique, Raphael Moore, affirme que lors du prochain c.a., un document sera déposé exposant les faits pour permettre aux représentants facultaires au c.a. de prendre décision éclairée dans ce dossier.

En janvier prochain, nous assisterons à la fusion de quelques facultés et écoles. Lors de la réunion du 13 octobre, un comité consultatif avait été créé pour déterminer comment se amorcer la restructuration du conseil d'administration. Les 2 membres du c.a. nommés au comité sont Ghislain Cormier, représentant de la faculté des sciences et Mathieu Boucher de la faculté d'administration. Ils ont donc comme mission, avec la vice-présidente académique et la direction générale de la Féécum, de proposer différents scénarios de restructuration. Ils

déterminer les postes et les centres aux membres du C.A. pour leur permettre de faire un choix éclairé sur la composition du conseil d'administration de septembre prochain.

Du côté de l'Alliance étudiante du Nouveau-Brunswick (AENB), le remplaçant de Christine Bourgeois au poste de vice-présidente aux communications est maintenant connu. Paul Demers du campus d'Edmundston a été choisi. La Féécum avait présenté la candidature de Rachel Garcia. Selon Eric Larroque, vice-président externe de la Féécum, il est probablement préférable que la candidature de Moncton ait été rejetée puisque la Féécum n'évalue son membership au sein de l'Alliance au mois de décembre. De plus, l'AENB prépare actuellement sa campagne pour les élections au fédéral et le prochain budget. Leur demande de Le réinvestissement de fédéral dans les paiements de

transferts aux provinces dans une enveloppe pour l'éducation.

Les préparatifs pour l'Arbre de l'espoir vont bien train dans tous les campus de facultés et écoles. Surtout, nous, au conseil, nous sommes unis à être fiers entre les facultés et écoles du campus de Moncton et les 2 campus du Nord. Alors participez au grand nombre! C'est une bonne cause, et c'est bon pour votre esprit facultaire.

L'année dernière, la Féécum avait entrepris une étude juridique sur l'obligation du gouvernement du Nouveau-Brunswick de fournir un financement spécifique à l'Université de Moncton, cette obligation étant prescrite par la constitution. Avec l'aide du programme de consultation juridique du Canada, Maître Michel Doucet a préparé un avis juridique à cet effet. Le document a été déposé au conseil d'administration de cette semaine. Une copie a d'ailleurs été remise au ministre de l'éducation, Elvy

Kobackand, dans l'espoir de faire changer des choses.

Un des gros dossiers à la Féécum cette année, c'est le bilinguisme à Moncton. Avec les élections municipales au printemps, il est primordial que le sujet du bilinguisme soit au cœur du débat et des discussions. Un comité consultatif sur la stratégie et la position à adopter dans ce dossier a été créé. Il sera composé d'Eric Larroque, vice-président externe, Jean-Boudreau, président, Jean-Sébastien Lévesque, représentant des sciences sociales au sein du c.a. des sciences sociales, Philippe Ricard, représentant des arts au sein du c.a. ainsi que d'un membre de la communauté à être nommé. Le comité devrait commencer ses travaux dans la semaine à venir.

La prochaine réunion du c.a. n'est pas encore déterminée. Mais il est toujours important de rappeler que les réunions du Conseil d'administration de la Féécum sont ouvertes à ses membres.

Message de la Direction générale S.A.É.É.

858-3712

Vous cherchez des réponses à vos questions, mais vous ne savez pas où vous adresser ?

Savez-vous qu'il existe sur le campus un Centre d'information où une personne s'occupe d'écouter chaque étudiant ou étudiante, d'identifier son besoin et de le diriger vers le service ou l'information pouvant répondre à ses questions.

Ce Centre d'information est localisé aux Services aux étudiantes et étudiants, local C-101 du Centre étudiant.

L'étudiante ou l'étudiant peut se présenter directement à ce Centre ou appeler au numéro 858-3737.

Lieu d'accueil, d'information et de référence, le personnel du Centre d'information des Services aux étudiantes et étudiants vous informera sur tous les services offerts et encore plus.

Des ordinateurs sont également disponibles afin de répondre au besoin de recherche d'information exprimée par les étudiantes et étudiants.

Heures d'ouverture

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30

CENTRE D'INFORMATION

local C-101, Centre étudiant

858-3737

Responsable du Centre d'information : Noëlla Aversault



Service des Bourses et de l'aide financière

858-3731

Campus de Moncton

Les concours de bourses suivants s'adressent aux étudiantes et étudiants inscrits à temps complet pour l'année académique 2006-2007.

Les formulaires de demande sont disponibles au Service des bourses et de l'aide financière au local C-101 du Centre étudiant. La date limite pour faire sa demande est le 30 novembre 2006, à moins d'indication contraire.

1. Bourses Succession Père A. Brébeuf (1 200 \$)

- Petit revenu ou petite-sœur du Père A. Brébeuf
- Participation aux activités étudiantes, sportives et culturelles

2. Bourses d'aide financière complémentaire (jusqu'à 1 000 \$)

- Date limite : 15 février 2007
- Avoir obtenu le maximum d'aide du gouvernement fédéral et/ou provincial
- Évaluation finale du prêt étudiant démontre un besoin financier non-couvert

3. Bourse de recrutement international (2 000 \$)

- Être étudiante ou étudiant international
- Être inscrite ou inscrit à temps plein pour la première fois à l'un des trois campus de l'Université de Moncton.
- Critères de sélection : mérite académique seulement, selon les notes de la session automne 2006.
- À noter: Les étudiantes et étudiants qui reçoivent une bourse d'échange culturel Université de Moncton-Université de Poitiers, une bourse de la Mission universitaire de la France, ou une bourse Acadie-France ne sont pas admissibles.

4. Bourses Roderick E. MacDonald (2 100 \$)

- Enfant des employés et employées de la Compagnie MacDonald Paving

5. Bourse Opération Secours (300 \$)

- Statut de réfugié/immigré
- Besoin financier
- Rendement académique acceptable

Urgent ! Urgent !

Prêt étudiant du Nouveau-Brunswick

La province du Nouveau-Brunswick n'a pas pu faire le transfert électronique confirmant votre inscription à temps plein à la banque CIBC. Il est donc important de venir compléter un formulaire de confirmation d'inscription (ensemble) au Service des bourses et de l'aide financière local C-101 au Centre étudiant dès que possible, peu importe où vous avez négocié votre prêt en septembre. Le Service des bourses et de l'aide financière

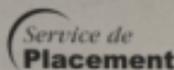
vous parviendra les formulaires complétés à la CIBC afin d'éviter tout autre délai. Suite à un appel téléphonique de la CIBC, vous serez très probablement déjà présenté au Service où l'on vous a avisé qu'il n'était pas nécessaire de compléter ce formulaire. Selon les nouvelles directives reçues, vous devez vous présenter à nouveau afin que nous puissions mettre votre dossier en règle avec la banque CIBC avant la fin octobre.

Par contre, si c'est la première année que vous recevez un prêt étudiant, vous n'avez pas à faire compléter un formulaire à notre Service.

Dites-le à vos amis et amis!

Merci de votre compréhension.





858-3707

On vous encourage de vérifier votre courriel à tous les jours pour la disponibilité des emplois à temps complet et à temps partiel.

• UN BRIN DE SAGESSE •

LES DIX COMMANDEMENTS DU CURRICULUM VITAE*

- 1) TU OBTIENDRAS LE MAXIMUM D'ENTREVUES.
- 2) TU TE « VENDRAS » MAIS TU NE TE VENTERAS PAS.
- 3) TU NE TE SOUS ESTIMERAS PAS.
- 4) TU OFFRIRAS TES SERVICES, TU NE QUÉRERAS PAS UN EMPLOI.
- 5) TU T'EFFORCERAS DE COMPRENDRE LES EMPLOYEURS.
- 6) TU ÉVITERAS D'ÉTABLIR UN « CV TRADITIONNEL » ICE QUE TOUT LE MONDE PRÉSENTE À L'EMPLOYEUR. ATTACHE-TOI À TES RÉALISATIONS ET AUX RESPONSABILITÉS QUE L'ON T'A CONTRIÉES.
- 7) TU N'HÉSITERAS PAS À FAIRE CERTAINES OMISSIONS; (ÂGE, SALAIRE ANTÉRIEUR, SEXE, STATUT MARITAL, ETC.).
- 8) TU T'ABSTIENDRAS DE COMMETTRE DES MALADRESSES QUI TE SÉRAIENT FATALES.
- 9) TU PIQUERAS LA CURIOSITÉ DE TES LECTEURS POUR QU'ILS AIENT ENVIE DE TE RENCONTRER SANS POUR AUTANT TROP TE DÉVOILER.
- 10) TU TE DÉTACHERAS FAVORABLEMENT DU LOT DE CHERCHEURS D'EMPLOI.

*SOURCE : CLIVE BADIN 1999... CV ALPHABÉTIQUE CLIVE BADIN, ÉDITION ROCHER



858-4007

La gastro est ici

Il se agit la « gastro » circule sur le campus...

Résultats : nausée, vomissement et/ou diarrhée qui peut durer jusqu'à 2 ou 5 jours.

Y a-t-il quelque chose à faire contre cette « bobine » accablante?

Voici quelques petits conseils qui pourraient vous être utiles.

1. La première journée, une diète liquide seulement. Choisissez des liquides riches en glucose (sucré) ou riches en électrolytes.

- gingerale ou Top "fit"
- popovers
- gatorade ou Kool Aid
- bouillon clair
- thé avec sucre

1. Lorsque les symptômes diminuent (pour les prochaines 24 heures), introduire tranquillement les solides à votre régime telles que :

- biscuits secs
- pain blanc ou pain grillé sans beurre
- riz blanc
- banane
- sauce aux pommes
- céréales cuites
- crème de blé
- fruits ou jus de légumes

1. Ce conseil à réappliquer? Après avoir :

- pilules (sans des gâtes fines)
- sauges
- crêpes
- ponding
- viande blanche (poulet ou dinde)
- fromage cottage

1. Si tout va bien, vous retourner doucement à votre régime normal, mais attention n'y allez pas trop vite... éviter pour une semaine après l'arrêt des symptômes, les aliments suivants :

- nouilles frites, épices ou grasses
- aliments très chauds ou très froids
- légumes crus
- café et liqueur
- produits lactiers (autre que fromage cottage)

1. Si les symptômes reviennent recommencez au #1 à leur départ le régime indiqué.

6. Consulter un médecin si :

- il y a du sang dans les selles
- crampes abdominales sévères
- vomissement ou diarrhée excessif
- présence de sang dans selles ou vomissement

Service de Psychologie

858-4007

Maîtrisez votre fatigue

Ah, est-elle assez fatiguée? Voilà un commentaire que l'on entend de manière fréquente en ce temps-ci de l'année. Nous attendons avec impatience les vacances de Noël pour reprendre notre souffle.

Y a-t-il des recettes miracles contre la fatigue?

La lutte contre la fatigue est une question de mode de vie. On doit agir au quotidien. L'alimentation, le sommeil et l'exercice jouent un rôle important.

Alimentation: Les bonnes habitudes alimentaires sont la base de tout. Si vous sautez le petit déjeuner ou si vous mangez à peine le matin, vous vous sentirez probablement fatigué vers le milieu de l'avant-midi. Pour être en forme, il faut prendre un déjeuner nutritif. Le midi, évitez les repas trop lourds et copieux, mangez normalement et sainement. Après le repas du soir, ne prenez pas l'habitude de vous étendre devant la télé, habillez-vous chaudement et allez prendre une bonne douche. Une alimentation saine et équilibrée vous fournit toutes les vitamines et les minéraux essentiels à votre santé et les suppléments vitaminiques deviennent alors superflus.

Le sommeil réparateur: Le manque de sommeil peut être à l'origine de la fatigue ou augmenter celle que vous ressentez déjà. Prenez donc toutes les chances de votre côté et maintenez des habitudes de sommeil régulières: se mettre au lit dès que les signes de sommeil se manifestent, évitez les stimulants tels que le café, tabac, alcool, etc.; pratiquez une méthode de relaxation; diminuez l'intensité de vos activités physiques et mentales au moins deux heures avant de vous coucher; ne pensez à rien lorsque vous êtes couché; faites le vide de votre esprit.

L'exercice: Les activités physiques augmentent les réserves d'énergie, améliorent la résistance physique et aident à diminuer la tension. Il faut cependant les pratiquer de façon régulière et choisir des activités dont l'intensité est modérée telles que la natation, la marche rapide ou encore le vélo.

Apprenez à reconnaître votre seuil de tolérance à la fatigue et à le respecter. Il ne sert à rien de nier que vous êtes fatigués et d'aller au-delà de vos limites car plus la fatigue est grande plus le temps pour s'en remettre est long. Il faut de plus adopter une attitude de vie positive, se garder du temps pour soi, pour le repos, les loisirs et les petits plaisirs. Le rire a aussi des effets bénéfiques sur l'organisme. Prenez donc la vie avec un grain de sel...

ÉVALUEZ VOTRE TAUX DE FATIGUE

Vous commencez à vous sentir fatigué? Mais c'est-il de la fatigue normale en ce temps-ci de l'année? Nous proposons de compléter le questionnaire d'auto-évaluation ci-dessous.

Tous les symptômes mentionnés ci-dessous doivent se manifester fréquemment et durer depuis un bon moment déjà. Veuillez cocher la case OUI ou NON.

OUI	NON	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	1. Êtes-vous souvent stressé(e)?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	2. Boulez-vous souvent au cours d'une journée?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	3. Le matin, vous levez-vous fatigué(e)?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	4. Vous sentez-vous fatigué(e), même après une période de repos suffisante?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	5. Avez-vous l'impression que tout votre corps est fatigué?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	6. Souffrez-vous de raideurs dans la nuque, les épaules?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	7. Au lever, avez-vous des courbatures, des raideurs musculaires et articulaires?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	8. Manquez-vous de confiance en vous?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	9. Êtes-vous sujet(e) à des sautes d'humeur?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	10. Êtes-vous irritable, susceptible, impatient(e)?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	11. Êtes-vous facilement découragé(e), pessimiste, dépressif(e) en raison variable?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	12. Êtes-vous souvent anxieux(e), anxieuse(e)?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	13. Avez-vous de la difficulté à prendre des décisions?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	14. Éprouvez-vous de la difficulté à fixer votre attention?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	15. Fuyez-vous la société?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	16. Avez-vous des étourdissements, des tremblements?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	17. Avez-vous des "sauts" d'air?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	18. Cherchez-vous souvent vos objets?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	19. Souffrez-vous de maux de dos?
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	20. Vos émotions vous affectent-elles profondément?

Si vous avez répondu OUI à six questions, attention! La fatigue vous guette. Surveillez de près les situations qui vous plongent dans ces états et tentez d'y remédier.

Si vous avez répondu OUI à plus de six questions, il est temps de réagir. Nous allons dans nos prochains articles vous présenter des moyens pour vous aider à diminuer votre taux de fatigue. Des documents sont également disponibles aux Services aux étudiantes et étudiants, local C-101, Centre étudiant.



Service des
Loisirs socioculturels

858-3712

VITRINES MUSICALES COUP DE CŒUR FRANKOPHONE

MARDI 10 NOVEMBRE

Bar La Beaux - billets disponibles à la porte : 7 \$



21 h - 23 h
 Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton)

JEUDI 9 NOVEMBRE

Cabaret Au Deuxième - billets disponibles à la porte : 7 \$



21 h - 23 h
 Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton)

Bar La Beaux - billets disponibles à la porte : 7 \$



21 h - 23 h
 Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton)

VENDREDI 10 NOVEMBRE

Cabaret Au Deuxième - billets disponibles à la porte : 7 \$



21 h - 23 h
 Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton)

Bar La Beaux - billets disponibles à la porte : 7 \$



21 h - 23 h
 Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton)

SABOTI 11 NOVEMBRE

Cabaret Au Deuxième - billets disponibles à la porte : 7 \$



21 h - 23 h
 Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton)

Bar La Beaux - billets disponibles à la porte : 7 \$



21 h - 23 h
 Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton) / Les 4 Seasons (Moncton)

LA RADIO DE RADIO-CANADA

vibre au **BOUM** de la FrancoFête
 en ville!
 DIEPPE-MONCTON

BANDE À PART

À L'OSMOSE

le vendredi
 10 novembre
 de 21 h à 23 h

Diffusé en direct sur le réseau national.

AVEC VINCENT MARTINEAU



Les Arts & Spectacles

Billet culturel

La fille du régiment

Andrée Cormier

Qu'est-ce qu'on obtient lorsqu'on combine des voix puissantes, une bonne dose d'histoire, et un bon d'humour? "La fille du régiment" de Donizetti!

Les Jeunesses musicales du Canada ont présenté au Théâtre Capitol, le mercredi 6 novembre dernier, cet opéra créé par Gaetano Donizetti, auteur italien renommé. J'étais l'une des spectatrices à être présente à ce spectacle. Je suis que lorsque vous avez la mot "opéra", plusieurs d'entre vous ont sûrement (à son li) bailli et changé d'article. Mais détrompez-vous! "La fille du régiment" n'est pas seulement réservé aux passionnés d'opéra! Cet opéra-comique, composé en 1840, saura sûrement séduire tout le monde, grand et petit! Ce spectacle, composé de neuf personnages et un pastiche, se déroule en Suisse dans un temps où la France et l'Allemagne sont en guerre. Marie, jeune orpheline, est recueillie par un régiment français. Le frère de régiment de soldats (composé de 2 soldats en chape et en en et environ 12 autres fantassins de bois et accablés sur une bête de ce même matériel) devient la famille de la jeune fille,

dont Sulpice, son père. On peut dire que Marie a une affaire un peu "garçonne": elle veut devenir soldat, boit de la bière, crache et jure! L'interprète Tracy Smith Bessette, qui jouait très bien le rôle de Marie, avait une voix magnifique, dont les échos harmonieux vous assaillent sûrement dans la chair du poêle! La seule chose qui est regrettable, c'est que de mon banc éloigné, et à cause du chape aigu de celle-ci, ses

paroles étaient très difficiles à comprendre. Marie tombe amoureux de Tasio (interprété par le ténor James McLennan), jeune paysan qui lui a sauvé la vie. Celui-ci, afin d'être plus près de sa bien-aimée, décide de s'enrôler dans l'armée. La Marquise de Birkenfeld, interprétée par Marcia Whitehead) riche aristocrate, s'installe dans les environs en crainte des soldats français et allemands. Elle découvre que Marie est sa

nièce, et la force à venir vivre à son château, comme une fille de son rang "devrait le faire". Marie quitte, à contrecoeur, son amoureux et sa famille pour aller apprendre les bonnes manières bourgeoises. Sa tante la Marquise décide d'arranger un mariage entre celle-ci et un Duc. Heureusement, le régiment arrive à sa rescousse, dont Tasio, qui réussit à convaincre la Marquise (qui est en réalité la mère de Marie) de laisser sa fille épouser l'homme qu'elle aime.

Cet opéra, qui en avait sûrement fait rire plus d'un, était très léger et coloré. Les Jeunesses musicales du Canada ont réussi à donner un style moderne, jeune, vivant à cette pièce à 175 divisions. L'humour était sa rendez-vous. Les soldats en bois, les moines de Sulpice (qui se plaisait à exhiber la marquise) et les caprices de celle-ci ont toutes fois fait sourire l'audience. Le duo duo, cependant, que j'étais un peu déçue de voir que seulement 34 des bancs étaient remplis, et ce, un grande

majorité, de personnes d'âge mûr! Ou écoliers, étudiants de l'Université?

Le dico, simple mais volent, donnait également une offre plus moderne au spectacle. À mon avis, il aurait peut-être été mieux d'avoir une pièce plus traditionnelle, ce qui nous aurait mis davantage dans l'ambiance de cette pièce.

Les voix des chanteurs étaient également étonnantes. On pouvait sentir les échos harmoniques se propager dans tous les recoins de la salle. On se croyait transportés dans le temps. Le maestro qui l'on puisse dire, c'est que les chanteurs de "La fille du régiment" ont du talent à revendre. Ceci-ci ont travaillé sous la direction de l'Association lyrique de l'Opéra de Montréal, qui offre, à chaque année, l'occasion à de jeunes artistes canadiens d'acquiescer une formation dans le domaine de l'art vocal, et de participer à des tournées nationales. L'Artiste a déjà présenté plusieurs pièces à succès en collaboration avec les Jeunesses musicales du Canada, dont "Cendrillon", de Rossini en 1998-1999 et "L'Élixir d'Amore", de Donizetti en 1999-2000. Je vous laisse avec le cri du régiment: rastauplan, rastauplan, rastauplan!



Chantal & Nathan Roy
Nouveaux Propriétaires
785, rue Main
Moncton, N.B.
Tel.: 853-RYES(7937)

• Regarder pour nous dans votre bottin étudiant...
Livraison disponible

Fameux Smoke Meat
de Montréal & Bagels

Tous les lundis soir
(4 - fermeture)
Spagetti à volonté (\$5,99)

Tous les jours
Pitcher de draught
« Bons prix »

Menu très varié;
Nouvel écran, 75 pouces
avec les sports...
Divers spéciaux à tous les jours,
des prix à gagner des brasseries.

GRATUIT

Achetez 1 repas au prix régulier et recevez le 2^{ème} repas gratuit (avec brevage)

(repas de prix équivalent ou moins) pas de livraison

Dimanche au Mercredi
4:00 pm à la fermeture

Présenter ce coupon
(exp. le 31 déc. 2002)

Les Arts & Spectacles

Trois artistes, trois concerts spectaculaires

Nathalie Poirier

Dans le cadre du Coup de cœur Transphome en académie Théâtre capital à ou l'honneur d'accueillir la légende de la musique académique, Pierre Robichaud, ainsi que Danny Boudreau et un artiste représentant inconnu de la Belgique, Bernard



Bernard Mazur

Mazur, le vendredi 3 octobre dernier.

Le grand succès de la soirée fut certainement la découverte d'un artiste formidable, Bernard Mazur. Un comédien dans le bon, Mazur a amené la suite à vive aux éclats tout au long de son spectacle. Les talents uniques et nombreux de cet artiste ont ébloui l'auditoire. Il chante, il joue la comédie et en plus, il fait rire. Bernard Mazur a surtout niché des morceaux instrumentaux et jazz comme « New York Cyclot », « Blue Monk » et « Sweet George Brown ». À l'aide sciemment de son accordéon, l'instrument de son grand-père, et un skatillo pose quelques chansons, Mazur chantait comme s'il y avait un orchestre dans la salle. Des chansons à répétition et d'actions ont suscité la houle à plusieurs.

Ensuite, Pierre Robichaud a chanté des chansons rares à ses concerts, incluant même une chanson anglaise. Après avoir lancé son premier album solo en 1998, son nouveau répertoire suit comment faire bouger les

pièds. Son style est plutôt rock, sauf pour quelques chansons douces. Chaque chanson a quand même un style académique. À quoi d'autre peut-on s'attendre d'une version de la musique académique? Même avec son nouveau répertoire, Robichaud n'oublie pas ses racines et influences du groupe 1755. Malgré quelques petits changements, le chanson "Maudite Guitte" donne toujours des frissons. Par la suite, l'artiste a interprété une chanson qu'il avait composée dans son appartement à Montréal pour rendre hommage à son grand oncle Roland Gauvin, après avoir reçu sa visite pendant une fin de semaine : « Si longtemps ».

Pour terminer la soirée, Danny Boudreau est entré sur scène en disant à quel point il était content et honoré de partager la scène avec Pierre Robichaud. "Je me souviens d'avoir chanté le "Jardiner du concert" sur un banc pendant ma cinquième, sixième ou septième année. J'ai toujours rêvé de ce moment, et maintenant, me



Pierre Robichaud et Danny Boudreau

voilà, a annoncé Boudreau son début de son spectacle. Boudreau a chanté plusieurs chansons de son nouvel album « Odyssée », lancé seulement au mois de septembre, entremêlées avec quelques chansons de son premier album « Sans Détour ».

En plus des spectacles du Coup de cœur Transphome, n'oubliez pas d'aller assister aux vitrines musicales, qui auront lieu cette semaine. Danny Boudreau et Pierre Robichaud seront tous les deux au Bar Le Roum ce soir, le mercredi 8 novembre à partir de 21h55.

Blague de la semaine

Trois hommes se retrouvent sur une île déserte, suite au naufrage de leur bateau. L'île abonde en fruits sauvages et en poissons, et ils parviennent à survivre. Un jour, en coupant une noix de coco, au lieu du lait de coco, c'est un génie qui sort !

"D'habitude, on a droit à 3 vœux quand on me libère, mais comme vous êtes trois, vous n'en ferez qu'un chacun", dit le génie.

"Moi, j'ai une femme et une petite fille, alors bien que je me plaise ici, j'aimerais rentrer chez moi", répondit un naufragé.

Et d'un claquement des doigts du génie, il fut ramené chez lui.

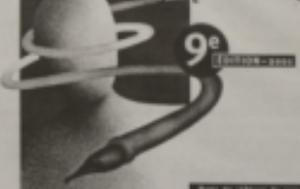
"Moi, je n'ai pas de femme, mais j'ai des tas d'amis dans mon pays, et j'aimerais bien les revoir." Et clac, il disparaît aussi.

"Et bien moi", dit le troisième, "je n'ai ni femme, ni amis.

Où plutôt, si, mais mes seuls amis viennent de partir.

Alors, mon vœu serait qu'ils reviennent."

CONCOURS de vulgarisation scientifique de l'Acfas



Pour qui ?

- Les étudiants et étudiants universitaires des 1 et 2 cycles,
- les chercheurs et chercheurs des centres de recherche publics et privés,
- les professeurs et professeurs de vulgarisation et d'enseignement ainsi que toute autre personne liée de la recherche dans ces établissements. De plus, le concours est ouvert aux enseignants de l'enseignement secondaire de Québec ainsi qu'aux étudiants et aux visiteurs étrangers au Québec.

Pour:

- Obtenir d'un 1^{er} à un 5^{ème}, ainsi que la publication des textes primés.
- Le Prêt Bibliographique, un fonds important pour la recherche et le développement de publications publiées sur les magazines, le matériel et les sites en direction, double le montant du prix remis par l'Acfas pour des articles qui traitent de l'enseignement et autres sujets apparentés. Voir www.acfas.ca/bibliotheque/01.

Date de clôture du concours: 17 février 2001

Comment participer ?

- Insérer un article traitant de son sujet de recherche. Cet article doit comporter un maximum de cinq feuilles à double face.
- Insérer le formulaire d'inscription, incluant un bref curriculum vitae.
- La qualité de la rédaction, la rigueur scientifique, le choix de vulgarisation et l'originalité du traitement seront les critères de base retenus par le jury.

Le Guide de vulgarisation scientifique peut être obtenu sur demande au sein de 8 à 11h30, à l'Acfas. Pour recevoir le formulaire d'inscription ou l'annonce de vulgarisation scientifique, l'adresse à:

Association canadienne de vulgarisation scientifique
 1100, rue de la Science
 1^{er} étage
 St-Jérôme, Québec
 H5Y 1R6
 Téléphone: (514) 376-1111
 Courriel: acfas@acfas.ca

Projet financé avec l'aide financière des ministères de la Recherche, de la Science et de la Technologie

Les Arts & Spectacles

Judy Berlin au grand écran

Vanessa Léger

Que dire d'un film qui n'a pour ainsi dire aucun rebondissement, qui s'étire en longueur et en lentes (s'il-vous-plait, qu'on se fasse ?), et où la trame sonore agresse littéralement l'oreille de l'auditeur du début à la fin ? Rien, si ce n'est que voilà deux heures de ma vie définitivement perdues !

« Judy Berlin » une réalisation d'Eric Mendelsohn, aurait difficilement pu être présentée autrement. Peut-être est-ce les dialogues qui manquent de profondeur (ou qui manquent tout simplement?), ou le fait que le film se déroule dans le présent (pourquoi une telle plongée la ville de Babylone dans l'oubli?), mais toujours est-il qu'il devient quasi impossible pour l'auditeur de maintenir un intérêt pour le développement de ce film (la supposez qu'on ait déjà écrit un départ).

Il faut tout de même reconnaître le coup d'écriture par Mendelsohn, ce choix de se pencher la vie au quotidien d'individus ordinaires, qui scelle le départ imminent de Judy (Edie Falco), l'arrivée de David Gold en ville et l'affiance entre ce directeur d'école et une enseignante, viennent troubler. Car ce n'est pas chose facile que de rendre captivante une histoire qui, dès le départ, se veut ordinaire.

La journée-même de son départ pour la Californie, où elle espère devenir une grande actrice, Judy tombe par hasard

sur David, à la fois un professeur de film et une ancienne flamme. Si Judy, au secondaire, a toujours eu un faible pour David, cette attirance n'était pas réciproque. Aussi, David est-il au départ plutôt réticent à recroquer contact avec elle. Mais l'enthousiasme de la jeune femme a été fait de le décider à passer la journée en sa compagnie. Au même moment, Nicole primaire de Babylone est troublée par la visite d'une enseignante retraitée (qui souffre d'Alzheimer et qui se croit toujours enseignante) et l'évidente attirance entre Art Gold (le père de David), directeur de l'école, et Sue (la mère de Judy), professeure.

Lorsqu'enfin vient l'heure pour Judy de prendre le train, David la met en garde contre les difficultés du métier et espère ainsi la faire rester à Babylone. Mais après l'avoir vu dans une annonce publicitaire à la télévision, il se ravise et lui souhaite bonne chance. Et c'est avec de grands espoirs que Judy part vers la Californie.

Enfin, si dans l'ensemble, ce film est un fiasco, il faut tout de même reconnaître l'excellente performance d'Edie Falco, dans le rôle de Judy Berlin. Elle parvient à donner un peu de couleur et de vitalité au long développement de film par un enthousiasme mal placé et un réalisme grand, mais tellement sympathique ! Sur l'échelle Vanessa, ce film mérite un minimum 5 sur 10.



Faites
plus
amples
connaissances.

Plus de 200 programmes d'études de 2^e et 3^e cycles

- Un complexe universitaire de calibre international
- Une formation adaptée à vos objectifs
- Une aide financière diversifiée : bourses, charges de cours, etc.

INFORMATION

www.umontreal.ca

les-admission@les.umontreal.ca

514 343-6426

Université 
de Montréal

Les Arts & Spectacles

Bon départ pour la Francofête!

Julie Thériault

À l'occasion de la Francofête, la ville de Moncton a été choisie et honorée par la présence de centaines d'artistes de tous les coins du globe, de l'Europe à l'Afrique, de l'ouest à l'est sans oublier les nombreux racines de l'Acadie.

Le jeudi 2 novembre dernier inaugure l'événement officiel du Festival de la Francophonie. Afin de nous donner un très bon aperçu des nombreux pays de l'île qui sont à venir, le Théâtre Capitot présentera, à 20h, un spectacle rempli de chant, de rire et pour tous les goûts. « Un Sabat aux Villains Jeux de la Francophonie » était le thème de la soirée. Des artistes de la Saskatchewan, de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick et de la France ont célébré ensemble avec un pot-pourri de chansons connues et moins connues.

Précisément, le visite de Juliette a eu lieu sur nos scènes de

rire ainsi que notre admiration pour des poèmes réalistes et contemporains. Toujours en humour, l'artiste aux formes voluptueuses se délectait avec un équilibre subtil, mais composable. L'amour que des poètes de diverses décennies ont exprimé sur papier d'un ton oui, Juliette nous le jouait sur son piano avec une facilité remarquable. Accompagnée d'un deuxième pianiste également français, l'artiste interprétait des mélodies se dégageant de l'habituel. On retrouvait du réalisme, en passant par la réincarnation d'un genre à l'imagination fertile, jusqu'à une lecture de poème savoureux dans le choix des chansons interprétées.

L'œuvre de la pianiste parle de ce Coup de cœur francophone ne se fera pas oublier de rien par le folk.

Après un échouement de la foule en première partie, la deuxième partie du spectacle était composée d'une poignée de chanteurs et de chanteuses.

Cette partie du spectacle a débuté avec la récente découverte de l'Ontario : Marion Séguin, une jeune fille de quatorze ans qui n'a pas son pareil. Dans les trois dernières années, tout a fait boude de ne pas pour la jeune femme un charme fulgurant. La manière de Séguin à saisir la foule, qui était à l'école, est des diverses interprétations dont elle pouvait fredonner toutes les paroles. « Je voudrais voir la mer » n'est qu'un aperçu du répertoire de Séguin. Par la suite, Marie-Jo Thériault, originaire de Moncton, a fait son apparition tant attendue. De son Café Robinson, à Paris, Marie-Jo nous a fait rêver. Avec une voix inoubliable, elle a transmis ses émotions à travers son piano qui ne faisait rien de moins qu'une irruption dans nos oreilles. Ses créations mélodiques, à la fois très charmantes et entraînantes pour le public assis de sa redoute locale, n'étaient qu'un soupçon de son répertoire qui est à découvrir et à

redécouvrir. À présent, le tour de Luc de la Rochefière, beau bonhomme qui sait se servir de sa guitare. Après son tour sur les comptoirs de vente, le voici sur scène. Le grand auteur-compositeur interprète des années 90 nous a entraîné à la suite avec des clappements de mains et des chansons à répétition. Le « Grand Luc » nous a très bien préparés pour l'arrivée d'un duo un peu moins connu mais tout aussi stimulant, Polly Esther. Les deux jeunes femmes originaires de la Saskatchewan s'entraident guitare et leur style alla de transmettre leur répertoire de chansons. Le polystyrol est peut-être caractérisé comme un titre « cheap » et de qualité douteuse, mais dérange-t-on, le duo

portant ce nom n'est rien de cela. Deux voix d'or à quatre mains brûillantes ont aimé à travailler d'explosion, nous permettant d'apprécier une fin de spectacle haute en couleur et en talent. Le Coup de Cœur Francophone de jeudi dernier ne a limité en appât de la Francofête. Je compte bien participer aux nombreuses activités qui se dérouleront dans les prochains jours. Tout est à proximité. La salle comble de la première représentation démontrant bien l'enthousiasme de la ville de Moncton et maintenant, c'est à votre tour! L'invite toute la population étudiante à y participer et également à soutenir notre fierté française pendant ces festivités. Venez un grand nombre!

Le Ngondo (1ère Partie)

Élodie Henda

Le Ngondo (prononcé « gondo ») est une fête traditionnelle et religieuse très populaire au Cameroun (Afrique centrale), au même titre que l'Halloween au Canada. Elle est plus présente dans la ville de Douala, où elle est célébrée par les Sawa, peuple de la côte du pays. En effet, l'arrivée des saisons des pluies a fait naître des croyances religieuses et des pratiques mystiques. Chez les peuples de l'intérieur du continent, on pratique généralement le sacrifice aux dieux de la forêt à cette période de l'année où le gibier devient rare. Il s'agit d'implorer le secours de ces dieux pour que cessent les pluies et que revienne le soleil avec le gibier. Chez les Sawa, le Ngondo vise également à solliciter la clémence et la bienveillance des dieux de la mer pour que les pluies cessent et que le poisson revienne en mer. Globalement, cette célébration rituelle se situe pendant la dernière quinzaine de jours du mois d'août, lorsque les pluies ont atteint leurs plus fortes intensités. Depuis 1991, il s'est déposé le premier week-end de décembre et se déroule pendant

une semaine. Quand advient la fin des pluies à partir de la deuxième quinzaine du mois de Septembre, le Sawa y recense la grille des dieux qui ont accueilli favorablement les sacrifices qui leur ont été faits à l'occasion des

de la mer et leurs divinités. C'est le moment de l'année où la mer se retire loin et où les bates de Wouri se remplissent d'autres des « crevettes ». L'édition 97 du Ngondo a duré 8 jours. La fête du Ngondo se caractérise par son



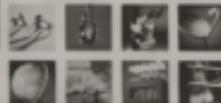
caractéristiques du Ngondo. Cette fêter de deux à trois semaines par le poisson devant des crevettes. L'arrivée de la saison sèche est aussi une renouveau à la vie.

Le rituel de la « messe des eaux » est célébré à Douala, sur les berges de Wouri (Baie de Camerooun). Décembre est le mois le plus propice à une communication entre les peuples

océaniques, dimension qui ne se dit pas, ce fond de l'ère sawa, logie dans les profondeurs de Wouri et la vente des « divinités » de la mer. C'est dans la lecture de ce que dit le Sawa, que le Ngondo et le peuple sawa tiennent leur force.

Mais comment se fait cette lecture? C'est ce que nous verrons la semaine prochaine.

SI VOTRE *cote*
EST BONNE, NOUS
AVONS LA *bourse*
QU'IL VOUS FAUT



Les bourses d'excellence de l'INRS

Vous faites partie des valeurs sûres dans votre discipline?
Vous prévoyez obtenir ou avez obtenu une bourse d'un organisme subventionnaire reconnu?

Vous pourriez être admissible à une bourse d'excellence de l'INRS pouvant atteindre 7 000\$ par an!

Ces bourses d'excellence sont offertes aux étudiants qui s'inscrivent à l'un des programmes de l'INRS.

Passer à l'action! Informez-vous ou faites votre demande dès maintenant:
www.inrs.quebec.ca

INRS Université du Québec
Institut national de la recherche scientifique
LE VIEUX DE QUÉBEC POUR UN NOUVEAU DÉVELOPPEMENT

Information 514-596-2000 www.inrs.quebec.ca
Téléfax 514-596-0162

Les Arts & Spectacles

Chronique disque



Nelly Furtado - Whoa, Nelly!

DEATHMORIS RECORDS

Julie Gaudet

Voici un album qui vaut la peine d'être écouté!

Nelly Furtado, une jeune femme de 20 ans originaire de Victoria, a lancé un disque, son premier. C'est un album qui contient une multitude de sons : du hip hop, du blues, du jazz, du pop... Ce phénomène d'incorporer différents styles de musique sur un disque se

produit de plus en plus souvent, mais ce n'est pas tout le monde qui réussit à le faire d'une façon convaincante ou même réussie. Dans le cas de Nelly Furtado, non seulement est-ce fait de façon convaincante et réussie, mais la musique donne le goût de danser et de chanter même si l'on ne connaît pas les mots des chansons, même si l'on ne comprend pas la langue dans laquelle la chanson est chantée (Furtado chante en anglais, en hindi et en portugais).

Les origines portugaises de la famille de Furtado influencent la musique sur *Whoa, Nelly!* En effet, la dernière chanson du disque, "Onda Estás," est chantée en portugais. Mais on remarque aussi les autres influences, musicales cette fois, de Furtado. Durant son adolescence, elle fut influencée par

le hip hop, le pop des années 80 et la collection de disques de son frère qui contenait des disques d'Osiris, de U2 et de Garbage.

C'est un disque qui ne ressemble à rien qui est venu auparavant. La voix de Furtado fait penser à celle de Patty Ruthberg, une chanteuse qui est apparue vers 1995 et qui, malheureusement, est disparue avant de se faire connaître. La musique de Furtado, cependant, ne ressemble pas vraiment à celle d'autres artistes et c'est cela qui rend *Whoa, Nelly!* encore plus intéressant.

"Whoa, Nelly!" est donc un disque qui je recommanderais à s'importe qui désirant découvrir quelque chose de nouveau. C'est un disque intéressant et à ne pas manquer!

Art en direct – FrancoFête Dieppe-Moncton

Jenny Turcotte

Samedi dernier, le bar LE BOUM accueillait plus de 30 artistes de Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse qui participent à « Art en direct », un événement culturel présent dans le cadre de la FrancoFête Dieppe-Moncton.

Pour l'occasion, les artistes devaient créer une œuvre sur place sous le regard des curieux et des amateurs d'art. Cette exposition "interactive" débute à 8h00 samedi matin et se poursuivra jusqu'à 8h00 le dimanche matin avec un volet musical pour la nuit. Les artistes présents étaient :

Juël Boudreau, Marie-Cyr, Denise Cormier, Cécile Devaux, Marie Doucette, Yvon Gauthier, Francis Gaudet, André Lapointe, Gilles LeBlanc, Raymond Martin, Gisèle Ouellet et Nancy Schofield.

Palais, le party de musique électronique regroupait cinq DJ, dont David Kristian de Moncton (ambiant, electro, drum & bass), DJ Mattia de Moncton (hard psychédélic, trance), Cam (Bouchon) d'Halifax (hard house), de Toulouse (Vendredi), de Toulouse (jungle et drum &

bass) et Mathematis (Revolution Records) d'Halifax (hard house).

Des artistes donateurs ont aussi contribué à l'événement en aidant à monter la collection qui servira à la collecte de fonds pour la Galerie Son Son. Ces artistes sont Jacques Arsenault, J. D. Bédécarrats, Paul E. Bonny, Lionel Cormier, Homère/Gilbert Chénou, Guy Dupuy, Ronald Goggin, Mathieu Léves, Nancy Moran, André Alan Phelps, Michel Robichaud et Anne-Marie Sirois.

Le concept de création en direct était très bien respecté dans les décors du bar LE BOUM qui ressemblaient étrangement à ceux d'un entrepôt. On avait l'impression d'être dans une véritable manufacture, mais avec des créations uniques et originales, réalisées avec différents matériaux et techniques. Les artistes étaient très chaleureux envers le public et on voyait réellement qu'ils créaient avec passion. Toutes les œuvres sont exposées dans le lobby du Théâtre Capital et ceux qui désirent en acquies peuvent miser à l'encan silencieux jusqu'au dimanche 12 novembre.



Claudia Ng, P.Eng.

Conseillère de projet principal, Blue Robin Communications

« La désignation P.Eng. m'apporte une fierté sans égale. Elle est sans prix : elle doit être méritée. »

La désignation P.Eng. est le gage de qualité en gîte qui recherche les employeurs. En obtenant la désignation P.Eng., se dévouent au monde entier que :

- un diplôme, obtenu dans le cadre d'un programme d'ingénierie accrédité, est sans égal
- une expérience professionnelle répond aux normes les plus rigoureuses
- ta ou sa véritable professionnelle, prêt à relever tous les défis d'un monde en constante évolution

La désignation P.Eng., c'est l'avantage concurrentiel qui t'aidra tout au long de ta carrière.

Va jusqu'au bout ! Obtiens la désignation P.Eng.



Recherchez sur la désignation P.Eng. et sur ce qu'elle peut apporter à votre carrière.

Consultez notre site Web à l'adresse : www.ing.ca

Les Arts & Spectacles

Le département d'art dramatique

La secte de Shakespeare vous invite...

Le vendredi 17 novembre 2000 aura lieu le troisième meeting et mystère organisé par le Département d'art dramatique, au pavillon Jeanne-de-Valein à 20h00. De théâtre pas comme à l'habitude : au lieu de rester passifs à l'action entourant le meurtre, les spectateurs pourront le vivre le plus important dans cette soirée, puisqu'ils seront les détectives chargés de trouver l'auteur du

crime.
Mise en situation : en l'an de grâce 1616, l'un des plus grands auteurs dramatiques rendit l'âme : le très prolifique William Shakespeare. Peu de temps après son décès, à Stratford, la ville natale du dramaturge, un prêtre nommé Isaac Smith décida de fonder une secte dans le but de lui rendre hommage jusqu'à la fin des temps, en jouant des œuvres de

Shakespeare à tous les dix ans. Aujourd'hui, ce mouvement a pris une ampleur mondiale et Moncton n'y fait pas exception. Le 17 novembre à 20h00, cette troupe sera en pleine action dans "Roméo et Juliette".
La période d'inscription se déroulera les 16 et 17 novembre prochains à la maison au cube des arts. En ce moment, une pré-inscription est possible au bureau du conseil étudiant de la

Faculté des Arts. Nous sommes demandeurs de former des équipes de deux à quatre personnes. Le coût est de cinq dollars par joueur-acteur, et il y aura des prix à gagner. Tous les fonds serviront au financement d'un projet théâtral avec le Roumanie.
P.S. Ce meeting et mystère aura une suite le 26 janvier 2001. Gardez l'œil ouvert puisque, très bientôt, L'Université d'Université

convaincra le campus : les auditions auront lieu à la mi-janvier 2001 et le spectacle à la mi-février 2001. Il y aura également, à la rentrée d'été, une soirée spéciale à l'Onenue dans le cadre du carnaval d'Étève Enfo, le 18 mai 2001, les Frères Smooths donneront un spectacle pour vous faire rire. Toutes ses activités vous sont offertes avec amour par le Département d'art dramatique.

Calendrier culturel

Mercredi 8 novembre : Visions Coup de cœur francophone au bar le Boon à 21h00

Jeudi 9 novembre : Exposition des œuvres créées à Art en direct dans le lobby du Théâtre Capital de 9h00 à 17h00 (jusqu'au dimanche 12 novembre)

-Visions Coup de cœur francophone

au Cabaret Au Deuxième à 21h00

-Visions Coup de cœur francophone au bar le Boon à 21h00
-Dîner A. Si-Onga, gastroéthnologue, présente "Nourrir : un tour guiné virtuel" à 19h30 à la salle A-119 du Pavillon Jeanne-de-Valein. (entrée gratuite)

Vendredi 10 novembre : Exposition des œuvres créées à Art en direct dans le lobby du Théâtre Capital de 9h00 à 17h00 (jusqu'au dimanche 12 novembre)

-Lancement de l'album de Janine au Cabaret Au Deuxième de 18h00 à 20h00

-Visions Coup de cœur francophone

au Cabaret Au Deuxième à 21h00

-Visions Coup de cœur francophone au bar le Boon à 21h00

Samedi 11 novembre : La pièce "Pour une fin" de Héroïsmagie. Chanson sera présentée au Centre culturel Aberdeen à 20h00 (billets 15 \$)

-Visions Coup de cœur francophone au Cabaret Au Deuxième à 21h00

-Visions Coup de cœur francophone au bar le Boon à 21h00

Dimanche 12 novembre : Gala des prix Éloïse au Théâtre Capital à 20h00

Mercredi 15 novembre : Le Théâtre Capital présente à 20h00 Victoria, spectacle bilingue sur une résistante de foyer pour personnes âgées atteinte d'Alzheimer. Cette artiste fait de son festival réaliste sa chaîne bruyante, sa prison, son paradis au temps et son cœur solant. (billets de 19 \$ à 25 \$)

Samedi 18 novembre : Le Théâtre Capital présente au théâtre Deane Djaka, violoncelliste canadienne qui a remporté, entre autres, le grand prix en 1998 living Kira International String Competition à l'âge de 17 ans. (billets 18 \$)
-Le Théâtre Capital présente en soirée la chanson populaire Holly Cole à 20h00. (billets 22,50 \$ à 28,50 \$)

Mercredi 22 novembre : La troupe québécoise de danse contemporaine Cas public présente son spectacle Incarnation au Théâtre Capital à 20h00 (billets de 10,50 \$ à 21,00 \$)

Jusqu'au 2 décembre : Exposition Matéria à l'œil au Cabaret Au Deuxième

Citations de la semaine

" Pour qu'un livre se vende bien, il faut qu'il y ait une belle fille sur la couverture, et il se vendra d'autant mieux qu'il y aura moins de couverture sur la belle fille ! "

-Victor Hugo

" L'écriture ressemble à la prostitution. D'abord on écrit pour l'amour de la chose, puis pour quelques amis, et à la fin, pour de l'argent. "

-Akolère

" La vraie vie est si souvent celle qu'on ne vit pas. "

-Dixar Wilde

Provincial Shuttle

Service Porte à Porte entre Halifax, Amherst et Moncton

- 7 jours semaine
- Le 10^{ème} transport est gratuit
- Casse-croûte et boissons à bord
- Rabais sur les coûts du retour
- Rabais pour les étudiants et les personnes âgées
- Prix de base-départ seulement-Halifax 42\$, Amherst 30\$
- Appeler pour Savoir notre horaire
- Demander pour les « Finders Fee »
- Regarder sur couponnetwork.ca pour coupon de grande ouverture

Venez nous visiter à
www.provincialsuttle.com

Pour renseignements
Sans frais: 1-800-427-3002
Hfx./Dart.: (902) 829-3452

Les Sports

Volley-ball masculin

Une équipe en reconstruction à surveiller

Karine Pelletier

L'équipe de volley-ball masculine de l'Université de Moncton entreprend sa deuxième saison avec optimisme. Encore cette année, Gilles St-Hilaire est l'entraîneur-chef des Aigles Bleus et il sera secondé du entraîneur-adjoint, Marc Albert.

Seulement trois vétérans sont de retour cette saison avec l'équipe de volley-ball masculin mais les volleyeurs locaux possèdent déjà suffisamment de talent.

Jaune Grégoire, Frédéric Pichette et Serge Robichaud jouent donc l'équipe pour une deuxième saison. Dix recrues viennent compléter

l'alignement du Bleu et Or, sont Nicholas Bousquet, Fernand Comeau, Jean-François Comeau, Jean Gallant, Stéphane Godin, Jean-François Larochette, Jevan McGrawley, Louis-Philippe Milot, Yvan Riel et Alexander Smith.

Frédéric Pichette agit à titre de capitaine de la formation universitaire.

Pour ce qui est des objectifs des Aigles Bleus pour cette saison, l'entraîneur-chef vise de remporter quelques matchs. Rappelons que la jeune formation avait fait un retour l'année dernière après une absence de sept ans. «Nous avons une équipe jeune mais les volleyeurs ont beaucoup de talent et nous

avons de la profondeur à toutes les positions», a déclaré l'entraîneur-chef, Gilles St-Hilaire.

L'équipe de volley-ball masculin a remisé sa deuxième saison le dimanche 29 octobre, et ils se sont inclinés 3 à 0 face aux Tigres de l'Université Dalhousie, en Nouvelle-Écosse. Ils ont disputé leur premier match vendredi dernier contre les Varsity Reds de l'Université de Nouveau-Brunswick. Le compte a été de 3 à 0 pour les Reds. Le championnat de volley-ball masculin de l'ASAA aura lieu du 16 au 18 février 2001.

Frédéric Pichette, capitaine des Aigles, volley-ball masculin.



Les Anges Bleus veulent remporter le championnat atlantique

Karine Pelletier

Après avoir atteint la série finale de l'Association sportive interuniversitaire de l'Atlantique (ASIA) la saison dernière, l'équipe de hockey des Anges Bleus de l'Université de Moncton vise à remporter le championnat cette année. La formation

dispensera des rencontres hors-concours dans une ligne d'exhibition qui regroupent également les équipes de hockey. Séminar des universités Saint Mary's, Dalhousie, St. Francis Xavier et Acadia, Jeanne Vauclair est la nouvelle entraîneur-chef de l'équipe de hockey féminine pour sa deuxième

saison et elle sera secondée de l'entraîneur adjointe Bernadine Boucher, ainsi que des nouvelles entraîneuses des gardiennes de but, Louis Guay et Harold Côté. Michelle Collinghas agit pour sa part à titre de générale de l'équipe.

Onze vétérans sont de retour au sein de l'alignement 2000-2001 des Anges Bleus. Il s'agit de Miroslava Allan, Mélanie Bourque, Michelle Duroin, Lucie Gagnon, Leslie Harding, Julie LeBlanc, Julie A. LeBlanc, Annie McIntyre, Mélissa Mass, Miroslava Savoie

et Montague Savoie.

Cinq nouvelles hockeyeuses s'alignent avec le Bleu et Or cette année, soit Dawsonne Bouchard, Nelly Côté, Paoline Dubé, Justine Joubert et Stéphanie Lévesque.

Devant le bleu des Anges Bleus, on retrouve Julie LeBlanc et la recrue Paoline Côté.

La jousse d'avant, Julie LeBlanc, a été nommée capitaine de la formation et ses assistantes sont Mélissa Mass et Miroslava Savoie.

Les hockeyeuses de l'U de M tentent de remporter le championnat du Sport universitaire de l'Atlantique qui aura lieu les 9, 10, et 11 février. La finale de l'Union sportive interuniversitaire canadienne (USIC) se tiendra du 23 au 25 février à l'Université de Calgary.

Les Anges Bleus ont bien commencé la saison 2000-2001 en récoltant une victoire de 4 à 3 contre les Tigres de l'Université Dalhousie, le dimanche 29 octobre. Elles ont aussi disputé deux matchs la fin de semaine dernière en Nouvelle-Écosse. Le pointage final a été de 6 St Mary's - 2 U de M pour la partie du 4 novembre et de 8 U de M - 5 Acadia pour celle de dimanche.



Julie LeBlanc, la nouvelle capitaine des Anges, hockey féminin

Plus 50 Tax & Carrosserie

TAXI JOE 5-0

Votre spécialiste
en toutes
sortes de livraisons.

Tirage de
408 trois fois par mois
(Shana Gallant, gagnante)
Service en français.

Rabais étudiant 10%

856-6060

Maximum disponible van de 24 passages

Quatre défaites consécutives

Série difficile pour nos Aigles

Bruno Richard

Depuis un certain temps, rien ne va plus pour l'équipe de Peter Belliveau.

Après avoir remporté la bataille face aux Tigres de Dalhousie à domicile, le vendredi 27 octobre, les Aigles ont perdu quatre parties sur des patinoires extérieures. Dans cette série, on retrouve la soudeuse homocœquante aux États-Unis et trois matchs de l'ASIA.

été nommé meilleur du joueur du match.

Le voyage

Pendant leur séjour en Nouvelle-Angleterre, les Aigles se sont d'abord arrêtés samedi soir sur le campus de Yale, après 14 heures de route. La formation américaine a facilement pris la mesure de nos Aigles par la marque de 6 à 2. Les vétérans, Christian Drolet et Luc Cormier, ont

De retour au pays

Vendredi dernier, les Aigles ont affronté l'équipe de Saint-François-Navier pour la première fois cette saison. Ces derniers ont complètement dominé la situation en remportant le match par le pointage écrasant de 10 à 3. La riposte de bleu et or est provenue des bâtons de Marc Lamontagne, Christian Drolet et Mathieu Couture.

Pour terminer la fin de semaine, les Aigles ont disputé une victoire dans le cage des Tigres de Dalhousie. Pour une deuxième fois en trois rencontres, les Aigles ont perdu en prolongation. Pour un troisième match consécutif de l'ASIA, Marc Lamontagne a marqué pour la formation de Moncton. Le recrue, Nicolas Campbell, et l'acadie, Luc Cormier, ont aussi disputé la vigoureuse de gardien adverse.

Les Aigles, qui ont amorcé une série de 5 matchs à l'étranger, continueront leur visite la semaine prochaine, alors qu'il se mesureront aux universités d'Acadia (vendredi, le 10 novembre) et de Saint-Mary's (samedi, le 11 novembre).



Dominic Blouin, nouveau gardien des Aigles bleus

Tout compte fait, les Aigles avaient bien amorcé la semaine de manière dans leur visé.

Ils ont battu la formation Dalhousie par la marque de 4 à 2. Marc Lamontagne, Stéphane Huet, Steve Cartogossy et Christian Drolet ont tous récolté des cartages pour l'équipe gagnante. Le gardien des Aigles, Dominic Blouin, en était à son premier départ à vie dans le hockey universitaire. Grâce à sa performance, il a été accablé pour la victoire et a

réussi à s'inscrire sur la feuille de pointage. Soulignons la prestation de Dominic Blouin, qui a effectué 45 arrêts devant le cage des visiteurs.

Le lendemain, c'est à-tout dimanche, le bleu et or a subi une défaite contre-over en prolongation face à l'équipe de l'Université Bowen. Avec seulement 13 secondes à la période supplémentaire, un arbitre de Rhode Island a réussi à déposer Blouin. Dans ce revers de 5 à 4, Maxime Bagnard, Maxime Savard et Sylvain Bocher ont compté pour l'UdeM.

Question de la
semaine

Combien d'universités font partie de l'Association sportive interuniversitaire de l'Atlantique?

Réponse de la semaine dernière:

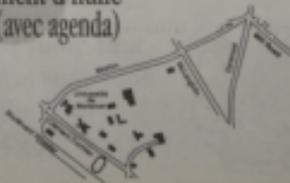
L'Université de Moncton ne participe pas officiellement dans 6 sports de l'ASIA : le basket-ball, le hockey sur gazon, le football, le rugby, la nage et la lutte.

OK TIRE & AUTOMOTIVE SERVICE

204, Mill Road, Boite postale 23155 - Moncton, Nouveau-Brunswick, E1A 6S8

Remorquage
gratuit10 % escompte
(sur présentation de carte étudiantes)Premier
changement d'huile
gratuit (avec agenda)Voiture courtoisie
(sujet à la disponibilité)

Tel.: (506) 855-3177





L'OSMOSE

Le 27 novembre, votez

PPLBPC

(Parti Pour La Bière Pas Chère)



L'OSMOSE

Nous sommes le seul parti qui tient vraiment ses promesses, c'est garanti!

NOS PROMESSES :

-Offrir à tous les étudiants les mercredis JAM avec Chris et John
On achète votre vote avec des pichets de bière !!!

-Offrir tous les jeudis soirs la meilleure ambiance en ville,
au son de DJ MARTY



À défaut d'un livre rouge, nous vous offrons un verre pas cher...

-Offrir, dans le cadre de la Francofête, une soirée toute spéciale
le vendredi 10 novembre avec FAYO et FRED FORTIN
En plus, les pichets de bière sont à prix déficitaire! !!
Meilleur que tous les discours des politiciens!



-Offrir tous les samedis la musique de demain dès aujourd'hui,
avec la soirée techno et les DJ invités
Happy Hour jusqu'à 23h, de quoi convaincre tous les indécis!

-S'aventurer tous les dimanches où aucun autre parti n'ose aller
grâce à notre candidat vedette : Mon'Oncle Gilles



...Et pour tous ceux qui seront toujours indécis,
nous vous achèterons à coup de frites et de hot-dogs
les jeudis et vendredis soirs avec...



MAIN STREET HOT-DOG ET SMOKED MEAT

